

13273
2.

Der philosophischen Fakultät der Universität zu Berlin gewidmet.

Christus

Ein Mysterium in einem Vorspiele und drei Oratorien

Christ

A Mystery in an Introduction and three Oratorios

von

FELIX DRAESEKE.

Op. 71. Erstes Oratorium: Christi Weihe.

(First Oratorio: The manifestation of Christ.)

Klavierauszug mit deutschem u. englischem Text netto M. 8,--

Textbuch mit Führer..... netto 30 Pf.



Eigentum des Verlegers für alle Länder.
Aufführungsrecht vorbehalten.

Leipzig, Verlag von F. & C. Leuckart

R. K. Oesterreichische, Königl. Dänische und Großherzogl. Mecklenburgische goldene Medaille
für Wissenschaft und Kunst.
Kgl. Sächsische Staatsmedaille.

Erstes Oratorium.

Christi Weihe.

First Oratorio.

The manifestation of the Christ.

ERSTE ABTHEILUNG.

Johannes, der Täufer.

FIRST PART.

John the baptist.

I. Johannes, der Täufer und das Volk.

I. John, the baptist and the people.



Felix Draeseke, Op.71.

(Gregorianischer Choral.)

E. li. sa. bet Za. cha. ri. ae magnum virum ge. nu. it Jo. annem Bap. ti. stam praecur. so. rem Do. mi. ni.

PIANO.

Mässig bewegt. *Moderato.*

etwas markirt
poco marcato

etwas markirt
poco marcato

marc.

f marc.

Johannes der Täufer. John the Baptist. Tenor.

Thu-et Bus - - se, denn das Himmelreich ist na-he her-bei-ge-kom-men!
 Re-pent ye, for the king-dom of heav-en is at hand.

p marcato

p

f *p*

3
 Thu-et Bus - se! Denn das Himmelreich ist na-he her-
 Re-pent ye! For the king-dom of heav-en

bei - ge - kommen.
is at hand!

p *markirt*

mf marcato

4

Thu-et Bus - - - se, denn das Himmelreich ist na-he-her-bei-ge-kommen!
Re-pent-ye, for the king-dom of heav-en is at hand.

Bedeutend rascher, erregt. *Più presto, agitato.*
Chor des Volkes. Chorus of the people.

Sopr. *p*
Sie - he! der Herr hat uns ge - sandt
Be-hold! the Lord hath sent us

Alt. *p*
Sie - he! der Herr hat uns ge - sandt
Be-hold! the Lord hath sent us

Ten. *p*
Sie - he! der Herr hat uns ge - sandt
Be-hold! the Lord hath sent us

Bass. *p*
Sie - he! der Herr hat uns ge - sandt
Be-hold! the Lord hath sent us

Sie - he! der Herr hat uns ge - sandt, uns ge - sandt
Be-hold! the Lord hath sent us, hath sent

Bedeutend rascher, erregt. *Più presto agitato.*

p

den Pro - phe - - - ten E - li - - - as, e - he denn kom - me
 the Pro - - - phet E - - - li - - - jah, be - - fore the

den Pro - phe - - - ten E - li - - - as, e - he denn kom - me
 the Pro - - - phet E - - - li - - - jah, be - - fore the

den Pro - phe - - - ten E - li - - - as, e - he denn kom - me
 the Pro - - - phet E - - - li - - - jah, be - - fore -

- den Pro - phe - ten E - li - as, e - he denn kom - me der -
 - the Prophet E - - li - - jah, be - fore the -

mf *p* *f*

der schreck - - - li - che Tag des
 com - ing of the great and dread - - - ful day of the

der schreck - - - li - che und gro - sse Tag des
 com - ing of the great and dread - ful day of the

der schreck - - - li - che und gro - sse Tag des Her - ren, des
 the com - ing of the great and dread - ful day, the day of the

schreck - - - li - che und gro - sse Tag des Her - ren, des
 com - ing of the great and dread - - - ful day of the

ff *ff* *ff* *ff*

keh - ren zu den Vä - - tern!
 chil - dren to their fa - - thers!

keh - ren zu den Vä - - tern!
 chil - dren to their fa - - thers!

Kin - der zu den Vä - - tern!
 children to their fa - - thers!

Vä - - tern!
 fa - - thers!

dass nicht der Herr
 Lest the Lord come and

dass nicht der Herr kom - - me und schla - ge,
 Lest the Lord come and smite, schla - ge das
 smite the

dass nicht der Herr kom - - me und schla - ge,
 Lest the Lord come and smite, schla - ge das
 smite the

dass nicht der Herr kom - - me und schla - ge,
 Lest the Lord come and smite, schla - ge das
 smite the

kom - - me und schla - ge das Erd - - reich, das
 smite the earth with a curse, smite the earth - reich

6 *mf*

Erdreich! earth! mit with dem a Ban - - - - ne, mit with dem a

Erdreich! earth! mit with dem a Ban - - - - ne, mit with dem a

Erdreich! earth! mit with dem a Ban - - - - ne, mit with dem a

mit with dem a Ban - - - - ne, mit with dem a Ban - - - - ne,

6 *p*

Johannes, der Täufer. John, the baptist. Tenor.

Thu et Bus - se! Denn das Him - melreich ist
Re - pent ye! for the king - - - dom of

Sopr. Ban - - - - ne!
curse, with a curse!

Alt. Ban - - - - ne!
curse, with a curse!

Ten. Ban - - - - ne!

Bass. mit with dem a Ban - - - - ne!
curse!

6 *p*

7 *Rasch und aufgereg.*
Presto ed agitato.

na - he her - bei - ge - kom - men!
heav - en is at hand!

Sehr mässig.
Molto moderato.

Johannes. John.

G. P.

Chor der Priester und Leviten, (abgesandt von den Pharisaeern). Ich
Chorus of the Priests and Levits (sent by the Pharisees). I

Ten. Wer bist Du? Ich
Who art thou? I

Bässe. Wer bist Du? Ich
Who art thou? I

Sehr mässig.
Molto moderato.

p marcato
pp

8 *Rasch, wie vorher.*
Presto, come prima.

bin nicht Christus!
am not the Christ!

Was denn? Bist Du E -
What then? Art thou E -

Was denn? Bist Du E - li - as?
What then? Art thou E - li - as?

mf *f*

mf *f*

pp *f*

Ich _____
 I, _____

li - - - - - as?
 li - - - - - as?

E - li - - as?
 E - li - - as?

Bist Du E - li - - as?
 Art thou E - li - - as?

ff

Sehr mässig.
Molto moderato.

Rasch, wie vorher.
Presto, come prima.

9

bin es nicht!
I am not!

G.P.

Bist Du ein Pro-
Art thou that

G.P.

Bist Du ein Pro - phet?
Art thou that Pro-phet?

Sehr mässig.
Molto moderato.

Rasch, wie vorhr.
Presto, come prima.

G.P.

f

pp

ff

bestimmt. deciso.

Nein!
No!

ff heftig. violentemente.

phet?
Pro-phet?

Wer bist Du
Who art

Wer bist Du denn?
Who art thou?

1 *pp*

1 *ff*

Ten.

G.P. 10

denn?
thou?

Bass II.

G.P. p

Dass wir Ant - wort ge - ben
That we may give an

10

G.P. p

Ten.

Bass I.

Bass II.

Dass wir Ant - wort ge - ben de - -
That we may give an ans - -

Dass wir Ant - wort ge - ben de - - nen,
That we may give an ans - wer to

de - nen, die uns ge - sandt ha - ben.
answer to them that sent us!

- - nen, die uns ge - sandt ha - ben!
- - wer to them, that sent us!

die them, that uns sent ge - sandt!
us!

Was sa - gest Du
What say - est thou

Was sa - gest Du von Dir
What say - est thou of thy -

11 *f*

Ten. I. Was sagst Du von Dir selbst?
What say - est thou of thy - self?

Ten. II. Was sagst Du von Dir selbst?
What say - est thou of thy - self?

Bass I. Was sagst Du von Dir selbst?
What say - est thou of thy - self?

Bass II. Was sagst Du von Dir selbst?
What say - est thou of thy - self?

von — Dir selbst Was — sa — gest
of — thy — self? What — say — est

selbst
self?

Was — sa — gest
What — say — est

11 *f*

f *ff*

Was — sagst Du von Dir selbst? Was?
What say - est thou of thy - self? What?

Was — sagst Du von Dir selbst? Was?
What say - est thou of thy - self? What?

Du — von Dir selbst, was von Dir selbst? Was?
thou of thy - self, what of thy - self? What?

Du — von Dir selbst, was von Dir selbst? Was?
thou of thy - self, what of thy - self? What?

ff

Sehr mässig, wie früher.
Molto moderato come prima.
Johannes (schlicht und leise). John. (semplice.)

Ich bin eine Stimme eines Predigers in der Wü-
I am the voice of one crying in the wilder.

p mit dem Sänger. *pp*

12

stet-
ness!

Rich-
Make

pp

set den Weg des Herrn,
straight the way of the Lord

wie
as

p *pp*

der Prophet Je-sai-as ge-sagt hat:
said the prophet E-sai-as:

Al-le Thäler sollen
Ev-ery val-ley shall

p

13

voll wer - den, und al - le Ber - ge und Hügel sol - len erniedrigt wer - den
be ex - alt - ed and ev - ery mountain and hill shall — be — made low

und was krumm ist soll richtig wer - den und was un - e - ben ist soll schlichter
and the crook - ed shall be made straight and the rough places, the rough

*einfach.
semplice.*

Weg wer - den! und alles Fleisch -
places plain! — and all flesh —

*mit Grösse 14
grandioso*

soll den Hei - land Got - tes schau - en!
shall see the glo - ry of God! —

Chor.
Ten.

Rasch und aufgeregt, wie früher.
Presto ed agitato, come prima.

15

Wa - rum taufest Du denn?
Why bap - tizest thou then,

Wa - rum taufest Du denn? *so*
Why bap - tizest thou then, if

Rasch und aufgeregt, wie früher.
Presto ed agitato, come prima.

15

so Du nicht Chri - stus bist, noch E - li - as,
if thou not that Christ, nor E - li - as?

— Du nicht Chri - - - - stus bist, noch E - li - - as, noch ein Pro -
— thou not that Christ, nor E - li - - as? neither that

Sehr mässig, wie früher.
Molto moderato.

Johannes (bestimmt).
John (*deciso*).

Es kommt Ei - - ner der
There com - eth one mightier than

noch ein Pro - phet!
nei - ther that Pro - phet?

phet!
prophet?

Sehr mässig, wie früher.
Molto moderato.

markirt
p marcato

16

stär - ker ist denn ich, dem ich nicht ge - nugsam bin, dass ich mich vor ihm bü - cke,
I af - ter me, the latchet of whose shoes I am not wor - thy

und die Riemen sei - ner Schuhe auf - lö - se!
to stoop down and un - loo - se!

Ich taufe Euch mit Was - ser,
I indeed have bap - tized

17

Er a - ber wird Euch mit dem hei - li - gen Gei - ste tau - fen!
you with water, but He shall baptize you with the Ho - ly Ghost!

Johannes.
 John.

mit Bedeutung.
 with importance.

Be - rei - tet den Weg des Herrn und ma - chet
Prepare ye the way of the Lord, make his

sei - ne Steige rich - tig.
paths straight!

Ten. *p*

Chor des Volkes. (Etwa ein Drittel der Männerstimmen.)
 Chorus of the people (a third of the voices of men.)

Was - sollen wir denn thun?
What shall we do then?

Bass. *p*

Was sollen wir denn thun?
What shall we do then?

Johannes.
 John.

Wer zween Rö - cke hat, der ge - be dem, der kei - nen hat
He that hath two coats let him im - part to him, that hath none

markirt
marcato

p

18

und wer Spei - se hat thu - e auch al - so!
and he that hath meat let him do like-wise!

Chor der Zöllner. (Die Hälfte der Tenöre.)
 Chorus of the Publicans. (Half the tenors.)

18

markirt

Und wir?
And we?

p

Ein wenig belebter.
Un poco più mosso.

Johannes. John.

For - dert nicht mehr — denn gesetzt ist.
Ex - act no more than that, which is appointed you!

f *p*

19

Johannes. John.

zurückhaltend
riten.

Im früheren Zeitmass.
Tempo primo.

Die Kriegsknechte. (Ein Drittel der Männerstimmen.)
The soldiers. (A third of the voices of men.)

Thu - et Nie - mand Ge - walt
Do vi - o - lence to no man nei - ther ac.

Und wir?
And we?

Und wir?
And we?

19

zurückhaltend
riten.

Im früheren Zeitmass.
Tempo primo.

f *p*

— noch Un - recht
cuse any fal - se - ly

und lasst Euch begnü - gen
and be - con - tent

an Eurem Sol - de!
with your wag - es!

p *p*

II. Johannes und die Pharisäer.

II. John and the Pharisees.

Freieres Zeitmass, etwas bewegter und feuriger.
Tempo rubato, un poco più mosso, con fuoco.

Johannes (in heiligem Zorne zu den herbei gekommenen Pharisäern).
John (in holy wrath to the Pharisees who meet him).

Ihr a-ber, ihr Ot-tern-gezüch-te,
 O ge-ne-ra-tion of vip-ers,

wer hat euch denn gewie-sen, dass ihr dem e-wi-gen Zor-ne entrin-nen
 who hath warn-ed you to flee from the wrath, from the wrath to

werdet?
 come?

Seht zu, thut recht-schaffne Früchte der Bu-sse!
 Bring forth therefore fruits meet for re-pen-tance!

Chor. Die Pharisäer. (Bässe, dreifach geteilt, etwa 12-15 Stimmen.)
 The Pharisees. (The basses in three parts, about 12 to 15 voices.)

(murmelnd)
 (murmuring)

Wir
 We

(schneidend) (sharply)

Musical staff with treble clef and key signature of two flats. The melody begins with a sharp attack, indicated by the instruction '(schneidend) (sharply)'. The notes are mostly eighth and sixteenth notes.

Den - ket nur nicht, dass ihr sa - gen wollet,
Think not to say with in your selves

Musical staff with bass clef. The accompaniment consists of chords and moving lines, primarily in the left hand.

haben A - braham zum Va - ter!
have A - braham to our fa - ther!

Piano accompaniment for the first system, showing both treble and bass staves. Dynamics include *mf*, *f*, *p*, *sf*, and *p*. There are some markings like '8' and '6' below the notes.

(schneidend) (sharply)

Musical staff with treble clef. The melody continues with a sharp attack.

Wir haben A - braham zum Vater! Ich sa - ge euch:
we have A - braham to our father! For I say un - to you

Piano accompaniment for the second system, showing both treble and bass staves. Dynamics include *mf*, *f*, *p*, and *f*.

Musical staff with treble clef. The melody continues.

Gott vermag dem A - braham aus die - sen Stei - - - - - nen Kin - - - - -
that God is able of these sto - - - - - nes to raise

Piano accompaniment for the third system, showing both treble and bass staves. Dynamics include *p* and *f*.

Musical staff with treble clef. The melody continues. A '2' is written above the staff.

- der zu er - wecken! Es ist schon die Axt den Bäumen an die Wurzel ge -
- up children un - to A - braham! And now al so the axe is laid unto the root of the

Piano accompaniment for the fourth system, showing both treble and bass staves. Dynamics include *p*.

legt, da - rum wel - cher Baum nicht gu - te Frucht trägt, wird ab - gehau'n
 trees. There - fore e - very tree which bring - eth not forth good fruit is hewn down

und in's Feu - er ge - wor - fen!
 and cast in. to the fire!

Ich tau - fe euch
 I indeed bap - tize you

mit Was - ser zur Busse,
 with wa - ter unto repentance,

der
 but he that

3 (gesteigert)
 (più marcato)

- a - ber nach mir kommt, ist stärker denn ich, der wird euch mit dem hei - li - gen Geist
 - cometh af - ter me is mightier than I, he shall bap - tize you with the ho -

4

und mit Feu - er tau - fen und er hat seine
 - ly Ghost and with fire! - Whose -

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a long note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamics include *f*, *p*, *f*, and *ff*. There are triplets and a sixteenth-note run in the piano part.

(mild)
(mildly)

Wurf - schaufel in der Hand und er wird seine Ten - ne fe - gen und den Wei - zen in
 fan - is in his hand, and he will truly purge his floor - and gather the

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a more melodic quality with some slurs. The piano accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *mf*, *p*, *sf*, *mf*, *f*, *p*, and *p*. There are triplets and slurs in the piano part.

(streng) (severely)

sei - ne Scheune sam - meln, a - ber die Spreu wird er ver - bren - nen mit e - wi - gem
 wheat in - to the gar - ner, but he will burn - up the chaff with un - quen - chable

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is more rhythmic and includes some slurs. The piano accompaniment has chords and moving lines. Dynamics include *f*, *p*, *sf*, and *p*. There are triplets and slurs in the piano part.

5

Feu - er!
 fire!

The fourth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a final note with a fermata. The piano accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *f*. There are slurs in the piano part.

Dasselbe Zeitmass, ruhig. *L'istesso tempo, tranquillo.*

Chor des Volkes. Chorus of the people.

Sopran.

Alt. *zart. dolce.*
Kommt, wir wol - len,
Come and let us re -

Tenor *p zart. dolce.*
Kommt, wir wol - len wie - der zum Her - ren, kommt, wir -
Come and let us re - turn to the Lord, come and

Bass. *p zart. dolce.*
Kommt, wir wol - len wie - der zum Her - ren, kommt, wir
Come and let us re - turn to the Lord, come and let us re - turn

Kommt, wir wol - len wie - der zum Her - ren, kommt, wir wol - len wie - der, kommt, wir
Come and let us re - turn to the Lord, come and let us re - turn

Dasselbe Zeitmass, ruhig. *L'istesso tempo, tranquillo.*

p zart. dolce.

zart. dolce.
mf
Kommt, wir wol - len wie - der zum Her - ren!
Come and let us re - turn to the Lord!

f *p*
wir wol - len wie - der zum Her - ren!
turn to the Lord, to the Lord!

f *p*
wol - len wie - der, wie - der zum Herrn!
let us re - turn to the Lord!

f *p*
wol - len wie - der zum Her - ren!
to the Lord, to the Lord!

Er hat uns ge -
For he hath

mf *f* *p* *f*

First system of musical notation, including vocal staves and piano accompaniment.

schla - gen und wird uns auch hei - len!
 torn and he will heal us!

Er hat uns ge - schla - gen, Er wird uns auch
 For he hath torn and he will

Piano accompaniment for the first system, featuring complex chordal textures and melodic lines in both hands.

Er hat uns ge - schla - - - - gen, Er wird uns auch hei - len, auch
 For he hath torn and he will heal us, he will

Er hat uns ge - schla - - - - gen, Er wird uns auch hei - len, auch
 For he hath torn and he will heal us, he will

Er hat uns ge - schla - gen, Er wird uns auch
 For he hath torn and he will

hei - len!
 heal us!

Er hat uns ge - schla - gen, Er wird uns auch
 For he hath torn and he will heal

Piano accompaniment for the second system, continuing the complex harmonic and melodic development.

hei - len! Kommt, wir wol - len wie - der,
 heal - us! Come and let us re - turn

hei - len! Kommt, wir wol - len wie - der zum Her - ren, wir wol - len wie - der
 heal - us! Come and let us re - turn un - to the Lord, let us re - turn

hei - len! Kommt, wir wol - len wie - der, wie - der zum Her - ren
 heal - us! Come, come, let us re - turn un - to the Lord, the

hei - len! Kommt, wir wol - len wie - der zum Her - ren, wir
 us! Come and let us re - turn un - to the Lord, let

kommt, wir wol - len wie - der zum Her - ren, wir wol - len
 come and let us re - turn un - to the Lord, let us re -

- der zum Herrn, kommt, wir wol - len wie - der zum
 un - to the Lord, come and let us re - turn un - to the

ren, kommt, wir wol - len wie - der, kommt, wir wol - len, wir
 Lord, come and let us re - turn, come and let us,

wol - len wie - der, wie - der zum Herrn, kommt, wir wol - len
 us re - turn un - to, un - to the Lord, come, come, let us re -

etwas zurückhaltend.
 un poco riten.

Im Zeitmass, frisch. *In tempo, con spirito.*

wieder zum Herrn, zum Herrn! Ge-lobt seist Du Je-ho-vah!
 turn un-to the Lord! Be prais-ed Je-ho-vah!

Herrn, wir wol-len zum Herrn!
 Lord, un-to the Lord!

wol-len wie-der zum Herrn!
 let us re-turn un-to the Lord!

wie-der zum Herrn, wir wol-len zum Herrn!
 turn un-to the Lord, un-to the Lord!

Im Zeitmass, frisch. *In tempo, con spirito.*

Dei-ne Gü-te ist's, dass wir nicht gar aus sind. Ge-lo-bet
 It is of the Lords mer-cies, that we not are con-sumed. Be prais-ed Je-

Ge-lobt seist Du Je-
 Be prais-ed Je-

Ge-lobt seist
 Be prais-

seist Du, ge - lo - bet seist Du, Je - ho - vah!
 ho - vah, be prais - ed Je - ho - vah, Je - ho - vah!

ho - vah. Dei - ne Gü - te ist's, dass wir nicht gar - aus sind und
 ho - vah. It is of the Lords mer - cies that we not are con - sumed, be -

Du, Je - ho - vah, Dei - ne Gü - te ist's, dass wir nicht gar - aus sind und
 ed Je - ho - vah. It is of the Lords mer - cies, that we not are con - sum -

Ge -
 Be -

Ge - lobt seist Du, Je - ho - vah, Dei - ne Barm - her - zig - keit hat noch kein -
 Be prais - ed, Je - ho - vah, be - cause his com - pas - sions fail -

Dei - ne Barm - her - zig - keit hat noch kein En - de, und Dei - ne Barm -
 cause his com - pas - sions fail not, his com - pas - sions, be - cause his com -

lobt seist Du, Je - ho - vah, Dei - ne Barm - her - zig - keit hat noch kein -
 prais - ed Je - ho - vah, It is of the Lord mer - cies that we are not con -

Dei - ne Barm - her - zig - keit hat noch kein En - de, hat noch kein -
 ed be - cause his com - pas - sions fail not, fail not, his com - pas - sions

von hier ab vorwärts drängend. *più a più stringendo.*

En - de, noch kein En - de, noch kein En - de, son - dern
 not, fail not, be - cause his com - pas - sions fail not, they are
 her - zig - keit hat noch kein En - de, hat noch kein En - de,
 pas - sions fail not, fail not, his com - pas - sions
 En - de, Dei - ne Barm - her - zig - keit hat noch kein En - de, noch
 sum - ed, be - cause his com - pas - sions fail not, his com - pas - sions fail
 En - de, hat noch kein En - de, son - dern sie ist al - le Ta - ge
 fail not, be - cause his com - pas - sions fail not, be - cause his com -

von hier ab vorwärts drängend. *più a più stringendo.*

bereits ziemlich viel belebter. *molto più mosso.*

sie ist al - le Ta - ge neu und Dei - ne Treu - e ist
 new, they are new, they are new e - very morn -

noch kein En - de!
 fail not, fail not!

kein En - de!
 not, fail not!

Treu - e, Dei - ne Treu - e ist
 are new, they are new e - very

neu und Dei - ne Treu - e, Dei - ne Treu - e ist
 pas - sions fail not, they are new e - very morn -

bereits ziemlich viel belebter. *molto più mosso.*

neu und Dei - ne Treu - e, Dei - ne Treu - e ist
 pas - sions fail not, they are new e - very morn -

ff

gross, ing, son - dern sie ist
 they are new e -

ff
 son - dern sie ist al - le Ta - ge, ist
 they are new - e - ve - ry morn - ing, new

ff
 son - dern sie ist al - le Ta - ge, ist
 they are new - e - ve - ry morn - ing, new

gross, morn - ing, son - dern sie ist
 they are new -

9 *p*

p zart. dolce.

al - le Ta - ge neu und Dei - ne Treu - e,
 - ve - ry morn - ing, great is thy faith - ful - ness, thy

p
 al - le Ta - ge neu und Dei - ne, Dei -
 e - ve - ry morn - ing, great is thy faith - ful - ness, great -

p
 al - le Ta - ge neu und Dei - ne
 e - ve - ry morn - ing, great is thy faith - ful -

p
 al - le Ta - ge neu und Dei - ne Treu -
 e - ve - ry morn - ing, great is thy faith -

p
p zart. dolce.

sie ist gross!
 faith-ful-ness!

-ne Treue, sie ist gross!
 is thy faith-ful-ness!

Treu-ness, great thy -e ist gross!
 ness, great thy faith-ful-ness!

ful- -ness, ist gross!
 great, great!

III. Johannes der Täufer und Jesus. | III. John the baptist and Jesus.

Ungefähr dasselbe Zeitmass, ruhig. *Listesso tempo, tranquillo.*

Johannes. John.

Mit ten unter euch ist er ge-tre-ten, den ihr nicht
 There stand eth one among you, whom ye know

Tromp.
 mf marc.

(zu Jesua) (unto Jesus)

kennt! Ich be-darf wohl, dass ich von Dir ge-tauft wer-de,
 not! I have need to be bap-tiz-ed of thee,

pp p marc.

1 Jesus. (Baryton)

und Du kommst zu mir? Lass jetzt al.so sein! Also gebühret es uns alle Ge.
and comest thou to me? Suffer it to be so now; for thus it be - com - eth us,

Johannes. John.

rech.tigkeit zu er.fül - len! Es ge.sche - he wie Du ge.sagt hast!
to ful.fil - all right - eousness! Be it unto me - ac.cord.ing to thy word!

Chor des Volkes. Chorus of the people.

Sopran. 2 *p*
Wir se - - - - hen sei - ne Herr - lich - keit, -
We - - - - hold his glo - - ry, -

Alt. *p*
Wir se - - - - hen sei - ne Herr - lich - keit, -
We - - - - hold his glo - - ry, -

Tenor. *p*
Wir se - - - - hen sei - ne Herr - lich - keit, -
We - - - - hold his glo - - ry, -

Bass. *p*
Wir se - - - - hen sei - ne Herr - lich - keit, -
We - - - - hold his glo - - ry, -

p wir se - hen sei - ne Herr - lich - keit,
 we be - hold his glo - ry,

p wir se - hen sei - ne Herr - lich - keit,
 we be - hold his glo - ry,

p wir se - hen sei - ne Herr - lich - keit,
 we be - hold his glo - ry,

p wir se - hen sei - ne Herr - lich - keit,
 we be - hold his glo - ry,

p wir se - hen, wir se - hen sei - - -
 we be - hold, we be - hold his glo - - -

p wir se - hen sei - - - ne Herr - lich - keit,
 we be - hold his glo - - - ry,

p wir se - hen sei - - - ne Herr - lich - keit,
 we be - hold his glo - - - ry,

p keit, wir se - - - - - hen sei - ne Herr - lich - keit,
 ry, we be - hold his glo - ry,

sei - ne Herr - lich - keit! Sie - he!
 his glo - ry! Be - hold!

Herr - lich - keit, sei - ne Herr - lich - keit! Sie - he!
 hold his glo - ry! Be - hold!

Herr - lich - keit, sei - ne Herr - lich - keit! Sie - he!
 we be - hold his glo - ry! Be - hold!

se - hen sei - ne Herr - lich - keit! Sie - he!
 hold his glo - ry! Be - hold!

der Him - mel that sich
 the hea - vens are open - ed

der Him - mel that sich
 the hea - vens are open - ed

der Him - mel that sich
 the hea - vens are open - ed

der Him - mel that sich
 the hea - vens are open - ed

4 *f*

auf un- ü-ber to

auf un- ü-ber to

auf un- ü-ber to

auf un- ü-ber to

4 *ff*

15 14 14 14

8 8

2

mf *mf* *p*

ihn, gleich als ei- -ne Tau-
him, like a dove - - the spi-

mf *mf* *p*

ihn, gleich als ei- -ne Tau-
him, like a dove - - the spi-

mf *mf* *p*

ihn, gleich als ei- -ne Tau-
him, like a dove - - the spi-

mf *mf* *p*

ihn, gleich als ei- -ne Tau-
him, like a dove - - the spi-

p

21

- be rit fährt der Geist Got - rit of God is

24 19 p

etwas zurückhaltend. un poco riten.

- tes her. ab und kommt auf de. scend. ing and light. ing up on

p pp

etwas zurückhaltend. un poco riten.

p pp

5 Ruhiger. Più tranquillo.

Frauen-Chor. (Stimme vom Himmel.) In ein-
Chorus of women. (Voice from heaven.) Plac-

Sopr. I. *f* *p*

ihn!
him!

Dies ist — mein lie-ber Sohn, an
This is — my — be — lov — ed

Sopr. II. *f* *p*

ihn!
on him!

Dies ist — mein lie-ber Sohn, an
This is — my — be — lov — ed

Alt I. *f* *p*

ihn!
on him!

Dies ist — mein lie-ber Sohn, an
This is — my — be — lov — ed

Alt II. *f* *p*

ihn!
on him!

Dies ist — mein lie-ber Sohn, an
This is — my — be — lov — ed

Ruhiger. Più tranquillo.

5

f *p*
Orgel u. Tromp.

ger Entfernung aufgestellt.
ed in a little distance.

wel - chem ich Wohl - ge - fal - - len ha - - be!
son — in whom I am well - - - pleas - - ed!

wel - chem ich Wohl - ge - fal - - len ha - - be!
son — in whom I am well - - - pleas - - ed!

wel - chem ich Wohl - ge - fal - - len ha - - be!
son — in whom I am well - - - pleas - - ed!

wel - chem ich Wohl - ge - fal - - len ha - - be!
son — in whom I am well - - - pleas - - ed!

Johannes. John.

6

Sie - he, das -
Be - - - hold

- ist Got - tes Lamm, wel - ches trägt die Sün - den der Welt!
- the lamb of God, which taketh a - way the sin of the world!

mf *p* Orgel.

Die - ser ist es von dem ich ge - sagt ha - be nach mir kommt der Mann,
This is he - of whom I - said, after me cometh a man which is pre - ferr -

p

der vor mir ge - we - sen ist, denn Er war e - - - her als ich! Ich
ed to me, - for he was - - - be fore - - - me! I

7 mit Weihe
with exaltation

p

sa - he, dass der Geist Got -
saw the spi - rit de -

scend - - - - - tes her - - - - - ab - - - - - fuhr wie ei - ne
- - - - - ing from hea - - - - - ven like a

Tau - - - - - be vom Him - mel
dove, a dove

und blieb auf ihm! Sie - he, das ist Got - tes
and it a - bode up - on him! Be - hold the lamb of

8 (zu zwei Jüngern) (towards two disciples)

Lamm, _____ das da trägt die Sünden der Welt.
 God, _____ which taketh a way the sin of the world.

Chor des Volkes Chorus of the people.
 Sopran.

Alt. *f* Sie - he, das ist
 Be - hold the lamb

Tenor *f* Sie - he, das ist
 Be - hold the lamb

Bass. *f* Sie - he, das ist
 Be - hold the lamb

Orch. *p* Orgel. *f* Volles Orch.

9

Got. -tes Lamm, _____ das da trägt die
 of God, _____ which tak - eth a -

Got. -tes Lamm, _____ *p marc.*
 of God, _____

Got. -tes Lamm, _____ das da trägt die Sün - den der
 of God, _____ which tak - eth a - way the *p marc.*

Got. -tes Lamm, _____ das da
 of God, _____ which _____ *marc.*

9

marc. *marc.*

Sün - den der Welt, — das da trägt die Sün - den der Welt! —
 way the sin, a - way the sin of the world! —

das da trägt die Sün - den der Welt! —
 which tak - eth a - way the sin of the world! —

Welt, das da trägt die Sün - den der Welt, die Sün - den der Welt! —
 sin which tak - eth a - way the sin, the sin of the world! —

trägt die Sün - den der Welt, die Sün - den der Welt! —
 tak - eth a - way the sin, the sin of the world! —

The piano accompaniment for the first system features a treble and bass clef. The right hand plays a melodic line with various ornaments and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *p*.

The piano accompaniment for the second system continues the melodic and harmonic themes. It includes a variety of note values and rests, with dynamic markings such as *f* and *p*.

10

The piano accompaniment for the third system begins with a measure marked '10'. It features a prominent melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

The piano accompaniment for the fourth system continues with complex melodic and harmonic textures. It includes a variety of note values and rests, with dynamic markings such as *f* and *p*.

ZWEITE ABTHEILUNG.

SECOND PART.

I. Aussendung Jesu in die Welt.

I. Jesus is sent out into the world.

Mässig bewegt, feierlich.
Moderato solenne.

Chor der Himmlischen. Chorus of the celestial beings.

Sopr.

Alt.

Tenor. *mf*

Bass.

Der Al - te der Ta - ge sass auf seinem Thron, —
The Ancient of days did sit — up - on his throne! —

Mässig bewegt, feierlich.
Moderato solenne.

PIANO.

Sein Kleid war schnee - weiss, sein Thron war ei - tel Feu - er - flam - men!
His garment was white as snow, his throne was like the fi - e - ry flame!

Sein Thron war ei - tel Feu - er -
His throne was like the fi - e - ry

Sein Thron war ei - tel Feu - er -
His throne was like the fi - e - ry

und des - sel - bi - gen Räder brann - ten wie Feu - er!
and his wheels as burn - ing fire!

flam - men, und des - sel - bi - gen Räder brann - ten wie Feu - er!
flame, and his wheels as burn - ing fire!

flam - men!
flame!

ff tr

1 *bestimmt risoluto*

von dem - sel - ben ging aus ein lan - ger, feu - ri - ger Strahl!
A fi - e - ry stream issued and came forth from be - fore, be - fore him!

bestimmt risoluto

von dem - sel - ben ging aus ein lan - ger, feu - ri - ger Strahl!
A fi - e - ry stream issued and came forth from be - fore, be - fore him!

bestimmt risoluto

von dem - sel - ben ging aus ein lan - ger, feu - ri - ger, feu - ri - ger Strahl!
A fi - e - ry stream issued and came forth from be - fore him!

bestimmt risoluto

von dem - sel - ben ging aus ein lan - ger, feu - ri - ger, feu - ri - ger Strahl!
A fi - e - ry stream issued and came forth from be - fore him!

1 *tr*

mf

Tau - send mal tau - send die - neten ihm! und zehn -
 Thou - sand thou - sands mi - nist' - red un - to him! and ten -

mf

Tau - send mal tau - send die - neten ihm! und
 Thou - sand thou - sands mi - nist' - red un - to him and

mf

Tau - send mal tau - send die - neten ihm!
 Thou - sand thou - sands mi - nist' - red un - to him!

- tau - send mal zehn - tau - send stan - den vor Ihm!
 - thou - sand times ten thousand stood be - fore him!

zehn - tau - send mal zehn - tau - send stan - den vor Ihm! - und siehe!
 ten - thou - sand times ten thousand stood be - fore him! - Be - hold!

zehn - tau - send mal zehn - tau - send stan - den vor Ihm!
 ten - thou - sand times ten thousand stood be - fore him!

und zehn - tau - send mal zehn - tau - send stan - den vor Ihm!
 and ten - thou - sand times ten thousand stood be - fore him!

2 Eine Altstimme. Alt-Solo.

Es kam Ei - ner aus des Him - mels Wol - ken, wie ei - nes
 One like the Son of man came with the clouds of heaven and

Men - - - - - sehen Sohn bis zu dem Al - ten und ward vor den - sel - ben ge -
 came - - - - - to the An - cient of days and they brought him near be -

Etwas belebter.

Alt Solo. *Un poco più animato.*

3

bracht.
 fore him!

Sopr. I **Erster Chor.**

Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, dass ihm alle Völker,
And there was given him do - min - ion, that all people,

Sopr. II. *ff* Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, dass ihm alle Völker,
And there was given him do - min - ion, that all people,

Alt I. *ff* Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, dass ihm alle Völker,
And there was given him do - min - ion, that all people,

Alt II. *ff* Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, dass ihm alle Völker,
And there was given him do - min - ion, that all people,

Der gab ihm Ge - walt, Eh - re und Reich, dass ihm alle Völker,
And there was given him do - min - ion and glo - ry, that all people,

Ten. I. **Zweiter Chor.**

Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, and
And there was given him do - minion

Ten. II. *ff* Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, and
And there was given him do - minion

Bass I. *ff* Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, and
And there was given him do - minion

Bass II. *ff* Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, and
And there was given him do - minion

Etwas belebter.
Un poco più animato

Der *And* gab ihm Ge - walt, Eh - re und Reich,
there was given him do - minion

Leu - te und Zungen die - nen soll - ten, dass ihm al - - le die - - nen soll - ten! Sei -
na - tions and lan - gua - ges should serve him, that all, that all should serve him! His
bestimmt
risoluto

Leu - te und Zungen die - nen soll - ten, dass ihm al - - le die - - nen soll - ten! Sei -
na - tions and lan - gua - ges should serve him, that all, that all should serve him! His

Leu - te und Zungen die - nen soll - ten, dass ihm al - - le die - - nen soll - ten!
na - tions and lan - gua - ges should serve him, that all, that all should serve him!

Leu - te und Zungen die - nen soll - ten, dass ihm al - - le die - - nen soll - ten!
na - tions and lan - gua - ges should serve him, that all, that all should serve him!

glo - ry, dass ihm al - le Völker, Leu - te und Zungen die - nen soll - ten!
that all peo - ple, na - tions and lan - gua - ges should serve him!

glo - ry, dass ihm al - le Völker, Leu - te und Zungen die - nen soll - ten!
that all peo - ple, na - tions and lan - gua - ges should serve him!

glo - ry, dass ihm al - le Völker, Leu - te und Zungen die - nen soll - ten!
that all peo - ple, na - tions and lan - gua - ges should serve him!

glo - ry, dass ihm al - le Völker, Leu - te und Zungen die - nen soll - ten!
that all peo - ple, na - tions and lan - gua - ges should serve him!

Sopr. I. II.
- - ne Gewalt ist e - wig und sein Kö - nig - reich hat kein En - de, hat kein
do - minion is an e - - - - - ver - last - ing do - min - ion which shall not
bestimmt
risoluto

Alt. I. II.
Sei - - ne Gewalt ist
His do - minion

Sopr.
En - de! Sei-ne Gewalt ist e - wig und sein Kö - nig-reich hat
pass - a - way! and his king - dom that which shall not be de -

Alt.
e - wig und sein Kö - nig - reich hat kein En - de, hat
is an e - ver - last - ing do - min - ion which shall not pass -

Ten. I. II.

Bass I. II. *bestimmt risoluto*
Sei - His

4
kein En - de, hat kein En - de!
stroy - ed, not be de - stroy - ed!

kein En - de! Sein Kö - nig - reich, sein Kö - nig - reich hat kein En -
- a - way and his king - dom that which shall not be de -

bestimmt risoluto
Sei His

- ne Gewalt ist e - wig und sein Kö - nig - reich hat kein En - de, sein
do - min - ion is an e - ver - last - ing do - min - ion and

4

und sein Kö - nig - reich hat
and his king - dom that which

- de, es hat kein En - de!
stroyed, not be de - stroy - ed,

- ne Gewalt ist e - wig und sein Kö - nig - reich hat kein En - de,
do - min - ion is an e - ver - lasting, e - ver - last - ing do -

Kö - nig - reich hat kein En - de, hat kein En -
his king - dom that which shall not be, which shall not be de - stroy -

- kein En - de! Sei - ne Gewalt ist e - wig und sein Kö - nig -
- shall not be, which shall not be, which shall not be de -

hat kein En - de! Sei - ne Ge - walt ist
not be de - stroyed! and his kingdom that

- kein En - de! Sei - ne Ge - walt ist e - wig und sein Kö -
- min - ion! and his king - dom that which shall not

de! und sein Kö - nig - reich hat kein En - de!
ed! and his king - dom, that which shall not be de - stroy - ed!

5

- reich hat kein En - de, hat kein En - de kein En - de!
 - stroy - ed, de - stroy - ed which shall not be de - stroy - ed!

e - wig, ist e - wig und sein Kö - nig - reich hat kein En - de!
 his king - dom that which shall not be de - stroy - ed!

- nig - reich hat kein En - de! hat kein En - de!
 be de - stroy - ed! which shall not be de - stroy - ed!

hat kein En - de, hat kein En - de!
 that which shall not be, not be de - stroy - ed!

Eine Tenorstimme. Tenor (Solo).

vom Geist in die Wü - ste geführt ist Je - sus,
 He is let up of the Spi - rit into the wilderness,

auf dass er vom Teufel ver - su - chet wür - de,
 to be tempt - ed of the de - vil,

sf p

Sechs Tenorstimmen. Six Tenors.
energisch *energico*

d. = d vorher aber ruhiger
come prima, ma tranquillo

und zer-tre-te den Kopf der al-ten Schlan-ge!
that he bruis-ed the head of the old ser-pent!

ausdrucksvoll espr.

Ein hoher Sopran. high Sopran (Solo).

p zart dolce

p zart dolce

Der da ist bei den Tie-ren, Friede ist um den Sohn des Wohl-ge-fal-lens,
He who is with the wild beasts, peace is a-round the be-lo-ved son, peace

Ein Mezzosopran (Solo).

p zart dolce

p zart dolce

Der da ist bei den Tie-ren, Friede ist um den Sohn des Wohl-ge-fal-lens,
He who is with the wild beasts, peace is a-round the be-lo-ved son, peace

Ein Tenor (Solo).

p zart dolce

p zart dolce

Der da ist bei den Tie-ren, Friede ist um den Sohn des Wohl-ge-fal-lens,
He who is with the wild beasts, peace is a-round the be-lo-ved son, peace

p zart dolce

Frie-de ist um den Sohn des Wohl-ge-fal-lens! Der da ist bei den
- is around, peace is a-round the be-lo-ved son! He who is with the

Sohn des Wohl-ge-fal-lens! Frie-de! Der da
lo-ved son, the be-lo-ved son! peace is around! He who is

Wohl-ge-fal-lens, um den Sohn, den Sohn des Wohl-ge-
lo-ved son, peace is a-round the be-lo-ved son, the be-
hervorgehoben.

p zart dolce

hervorgehoben
marc.

Tie - ren, Frie - de ist um den Sohn, um den Sohn
 wild - beasts, peace is a - round the be - lo -

ist bei den Tie - ren, Frie - de ist um den Sohn, Frie - de ist um den Sohn
 with the wild - beasts, peace is a - round the be - lo - ved son,

fal - lens. Der da ist bei den Tie - ren, Frie - de ist um den Sohn des
 lo - ved son! He who is with the wild - beasts, peace is around the be -

7

des Wohl - ge - fal - lens!
 - - ved, the be - lo - - ved son!

des Wohl - ge - fal - lens!
 is around the be - lo - ved son!

Wohl - ge - fal - lens!
 lo - ved, the be - lo - - ved son!

Sechs Tenorstimmen. Six Tenors.

Er ist ge - kommen, dem Tode die Macht zu
 He is coming that through death he might de -

7

p *mf* *sf* *f* *mf*

Chor der Engel. Chorus of the angels.

Sopr. I
Er ist ge - kom - - - men dem To - de die Macht zu neh - men,
He is com - - - ing that through death he might de - stroy him,

Sopr. II.
Er ist ge - kom - - - men dem To - de die Macht zu neh - men,
He is com - - - ing that through death he might de - stroy him,

Alt.
Er ist ge - kom - - - men dem To - de die Macht zu neh - men,
He is com - - - ing that through death he might de - stroy him,

Ten.
Er ist ge - kom - - - men dem To - de die Macht zu neh - men,
He is com - - - ing that through death he might de - stroy him,

6 Tenöre.
Er ist ge - kom - - - men dem To - de die Macht zu neh - men,
He is com - - - ing that through death he might de - stroy him, *ff*

nehmen,
stroy him, *ff*

und
that

energisch energico
und dem, - der des To - des Ge - walt hat!
that had - the pow - er of the death!

energisch energico
und dem, - der des To - des Ge - walt hat!
that had - the pow - er of the death!

energisch energico
und dem, - der des To - des Ge - walt hat!
that had - the pow - er of the death!

energisch energico
und dem, - der des To - des Ge - walt hat!
that had - the pow - er of the death!

energisch energico
und dem, - der des To - des Ge - walt hat!
that had - the pow - er of the death!

dem, der des To - des Ge - walt hat!
had the pow - er of death!

54 Drei Engel. Three angels.

8 Hoher Sopran. high Sopr.

zart dolce *p*

Er hat nicht lieb, was von der Welt ist, seine Speise ist zu thun den Willen des, der ihn ge-
 He loveth not the things that are in the world. His meat is to do the will of him that

Mezzo Sopran. *zart dolce* *p*

Er hat nicht lieb, was von der Welt ist, seine Speise ist zu thun den Wil - len des, der
 He loveth not the things that are in the world. His meat is to do the will of -

Ten. *zart dolce* *p*

Er hat nicht lieb, was von der Welt ist, sei - ne Spei - se ist zu thun den Wil - len
 He loveth not the things that are in the world. His - meat is to do the will of

p zart dolce

Vier Soprane.

zart dolce *p* bestimmt deciso

sandt hat, seine Speise ist, zu thun den Wil - len des, der ihn gesandt hat!
 sent him. His meat is to do, the will of him that sent him!

zart dolce *p*

ihn ge - sandt hat, seine Speise ist, zu thun den Wil - len des, der ihn gesandt hat!
 him that sent him, his meat is to do, the will of him that sent him!

zart dolce *p*

des der ihn gesandt hat, sei - ne Spei - se ist, zu thun den Willen des, der ihn gesandt!
 him that sent him, his meat is to do, the will of him that sent him!

zart dolce *p*

Ziemlich belebt. ♩ merklich rascher als ♩ vorher.

Un poco mosso. *assai più mosso come prima* ♩

suchet nicht sei - ne Eh - re, sondern des Va - - - ters Eh - re.
 seeks not his glo - ry, he seeks his fa - - - thers glo - ry.

ausdrucksv. espr.

p *p* *ausdrucksv. espr.*

G. P.

und der Men - schen Er - ret - tung!
and the sal - va - tion of men!

pp Pos. G. P. pp

9 Ruhiger. Più tranquillo.

Sopr. *f* \rightarrow *p*

Chor der Engel.
Chorus of the angels.

Alt. *f* \rightarrow *p*

Vier - zig Ta - ge
He - hath fasted

Vier - zig Ta - ge
He - hath fasted

Ten. *pp*

Vierzig Ta - ge und vierzig Näch - te hat er ge - fas - tet und es hun - gert ihn! Vierzig
He hath fasted for - ty days and for - ty nights and he is a hungred! He hath

9 Ruhiger. Più tranquillo.

p

pp und vierzig Näch - te hat er gefas - tet und es hun - gert ihn!
for - ty days and for - ty nights and he is a hun - gred!

pp und vierzig Näch - te hat er gefas - tet und es hun - gert ihn!
for - ty days and forty nights and he is a hungred!

p Ta - ge! und es hun - gert ihn!
fast - ed! and he is a hungred!

pp *p* *mf*

etwas zurückhaltend
un poco ritenuto

Chor der Engel.
Chorus of the angels.

Merklich rascher, feurig. *Più mosso, con fuoco.*

Sopr. Sie - he, er geht her - vor wie ein Bräu - ti - gam, wie ein Bräu - ti - gam aus
Be - hold, be - hold he is as a bride - groom com - ing out of his chamber, be -

Alt. Sie - he, er ge - het her - vor wie ein Bräu - ti - gam aus sei - ner
Behold, he is as a bride - groom com - ing out of his

Ten. Sie - he, er ge - het her - vor wie ein Bräu - ti - gam aus sei - ner
Behold, he is as a bride - groom com - ing out of his

Merklich rascher, feurig. *Più mosso, con fuoco.*

sei - ner Kam - mer! sie - he, er geht her - vor wie ein Bräu - ti - gam
hold, be - hold he is as a bride - groom com - ing out

Kam - mer! Sie - he, er geht her - vor, her - vor wie ein Bräu - ti - gam
cham - ber! Be - hold, be - hold he is as a bride - groom com - ing out

Kam - mer! Sie - he, er geht her - vor wie ein Bräu - ti - gam
cham - ber! Behold he is as a bride - groom com -

f aus der Kam - mer! Sie - he er geht her.vor
of his cham - ber! Be - hold, be - hold he is

gam aus sei - ner Kam - mer, aus sei - ner Kam - mer! Sie -
of his cham - ber, com - ing out of his cham - ber! Be -

aus sei - ner Kam - mer! Sie - he er geht her - vor wie ein
- ing out of his cham - ber! Be - hold, be - hold, he is as a

wie ein Bräu - ti - gam aus sei - ner Kammer, aus sei - ner Kam -
as a bride - groom com - ing out, of his cham -

- he er geht her - vor wie ein Bräu - ti - gam, wie ein Bräu - ti - gam aus
hold, be - hold, he is as a bride - groom, as a bride - groom

Bräu - ti - gam aus sei - ner Kammer, wie ein Bräu - ti - gam aus
bride - groom com - ing out of his chamber, he is as a bride -

ff mer! Sie - he er geht her.vor und freu - et sich wie ein
ber! and re - joi - ceth and re - joi - ceth as a

sei - ner Kam - mer und freu - et sich wie ein Held zu lau - fen, zu
com - ing out of his cham - ber and re - joi - ceth as a strong man to

sei - ner Kam - mer und freu - et sich, und freu - et sich
groom com - ing out of his cham - ber and re - joi - ceth, re - joi - ceth as a strong,

Held zu lau - fen den Weg! wie ein Held
strong man to run a race! *and re joi - ceth*

lau - fen den Weg, zu lau - fen, zu lau - fen den
run a race, to run, to run a race! to run a

wie ein Held zu lau - fen, zu
a strong man to run a race! to

zurückhalt. *riten.* Breiter. **12** *Più largo.*

zu lau - fen den Weg!
to run a race!

Weg, zu lau - fen den Weg!
race, to run a race!

lau - fen, zu lau - fen den Weg!
run, to run a race!

zurückh. *riten.* *ff* Breiter. *Più largo.*

etwas zögern
un poco rallent.

p *pp*

II. Die bösen Geister.

II. The wicked spirits.

Sehr aufgeregt.
Molto agitato.

The musical score is written for piano in 4/4 time, featuring a key signature of three flats (B-flat major or D-flat minor). It consists of five systems of two staves each. The first system includes dynamic markings *p*, *mf*, and *p*. The second system includes *f* and *ff*. The third system includes *p* and *mf*. The fourth system includes *ff*. The fifth system includes a first ending bracket labeled '1'. The score is characterized by rapid sixteenth-note passages and complex chordal textures.

2
 Chor der bösen Geister. Chorus of the wicked spirits.

Alt. *f*
 Aus - ge - wor - fen ist unser Fürst, der gro - sse
 He is cast out our Lord, the great

Tenor. *f*
 Aus - ge - wor - fen ist unser Fürst, der gro - sse
 He is cast out our Lord, the great

Bass. *f*
 Aus - ge - wor - fen ist unser Fürst, der
 He is cast out our Lord, the

p
 Dra - - - che, die al - - te Schlan - ge, die al - - te
 dra - - - gon, the old ser - pent, the old

p
 Dra - - - che, die al - - te Schlan - ge, die al - - te
 dra - - - gon, the old ser - pent, the old

gro - - - sse Dra - - - che, die al - - te Schlan - -
 great dra - - - gon, the old ser - -

Schlan-ge, der gro-esse Dra-che, die al-
 ser-pent, the great, the great dra-gon, the old

Schlan-ge, der gro-esse Dra-che, die al-
 ser-pent, the great, the great dra-gon, the old

-ge, der gro-esse Dra-che, die al- te Schlan-ge,
 -pent, the great dra-gon, the old ser-pent,

die al- te Schlan-ge, die al- te
 the old ser-pent, the old te

-te Schlan-ge, die al- te
 ser-pent, the old te

die al- te Schlan-ge,
 the old ser-pent,

Schlan-ge, der gro-esse, gro-esse Dra-che, die al-
 ser-pent, the great dra-gon, the old

Schlan-ge, der gro-esse, der gro-esse Dra-che!
 ser-pent, the great, the great dra-gon!

-ge, der gro-esse, der gro-esse, der gro-esse
 -pent, the great dra-gon, the old ser-pent, the great

ff entschieden. *risoluto*.
 Er ist ge wor fen auf die Er de,
 He is cast out in to the

ff entschieden. *risoluto*.
 Er ist ge wor fen auf die Er de,
 He is cast out in to the

ff entschieden. *risoluto*.
 Er, er ist ge cast
 He is cast

te Schlan ge!
 ser pent!

Dra che!
 dra gon!

und wir sind auch da hin ge wor fen!
 earth and we with him!

und wir sind auch da hin ge wor fen!
 earth and we with him!

wor fen auf die Er de und wir sind auch da hin
 out in to the earth and we with him

4 f
 Wir ha ben unser Für sten tum nicht be hal ten!
 We have not kept our first es tate!

Wir ha ben unser Für stentum nicht be
 We have not kept our first es
 Bass I.

ge wor fen!
 and we with him!

Wir ha
 We have

Alt.
und un - sre Be - hausung ver -
but left - our own ha - bi -

Tenor.
hal - ten,
tate, - und un - sre Be -
but left - our

Bass I.
- ben un - ser Für - sten - tum nicht be - hal - ten,
not kept our first es - tate, -

Bass II.
Wir ha - ben unser Für - sten - tum nicht be - hal - ten,
We have not kept our first es - tate, -

Eine Solo-Tenorstimme. Tenor Solo.
Eine Solo-Bassstimme. Bass Solo.

Alt.
las - sen!
ta - tion!

Tenor.
hau - sung ver - las - sen!
own ha - bi - ta - tion!

Bass I.
und un - sre Be - hau - sung ver - las - sen!
but left - our own ha - bi - ta - tion!

Bass II.
und un - sre Be - hau - sung ver - las - sen!
but left - our own ha - bi - ta - tion!

Die He

Die gan - ze Welt hat er ver - führt,
 He hath seduc - ed the whole

gan - ze Welt hat er ver - führt, sie liegt ge - fan - gen in
 hath seduc - ed the whole world she

sie liegt ge - fan - gen in sei - nen Stri - cken, zu
 world she is in his snare, ta - ken cap - tive

sei - nen Stri - cken, zu thun sei - nen
 is in his snare, ta - ken cap - tive at his

5 thun sei - nen Wil - len!
 at his will

Wil - len!
 will

Chor der bösen Geister. Chorus of the wicked spirits.
 Alt.

Ten. Für - Pow -

5 s Für - Pow -

Alt.
- sten, Ge_wal - ti - ge sind wir, Für - - - sten, Ge_wal - ti - ge sind wir!
- ers and prin - ci - pa - li - ties, prin - - - ci - pa - li - ties are - we!

Ten.
- sten, Ge_wal - ti - ge sind wir, Für - - - sten, Ge_wal - ti - ge!
- ers and prin - ci - pa - li - ties, pow_ers and princi - pa - li - ties!

Bass.
Für - - - - - sten, Ge_wal - - - - - ti - ge sind wir!
Pow - - - - - ers and prin - ci - pa - - - - - li - ties are we!

Alt.
Her - ren der Welt, Her - ren, Her - ren, Her - ren der Welt!
Rul - ers of the dark - ness of this world, this world!

Ten.
Her - ren der Welt, Her - ren, Her - ren, Her - ren der Welt!
Rul - ers of the dark - ness of this world, this world!

Bass I.
Her - ren der Welt, Her - ren, Her - ren, Her - ren der Welt, die in der
Rul - ers of the dark - ness of this world, this world, wick - ed,

Bass II.
Her - ren der Welt, Her - ren, Her - ren, Her - ren der Welt, die in der
Rul - ers of the dark - ness of this world, this world, wick - ed,

6

p Bö - se Gei - ster un - ter dem
Wick - ed spi - rits in high

p Bö - se Gei - ster un - ter dem
Wick - ed spi - rits in high

Finsterniss dieser Welt herrschen! Bö - se Gei - ster
wick.ed spi - rits in high pla - ces! Wick - ed spi - rits

Finsterniss dieser Welt herrschen! Bö - se Gei - ster
wick.ed spi - rits in high pla - ces! Wick - ed spi - rits

6

Alt. *ff*
Him - mel! Wir wer - den das
pla - ces! We - shall

Ten. *ff*
Him - mel! Wir wer - den das
pla - ces! We - shall

Bass I. II.
un - ter dem Him - mel! Wir, wir wer - den das Feld - be -
in - high pla - ces! We shall keep - the field, - shall

Feld be-hal-ten, wir wer-den das Feld be-hal-ten, Her-ren der Welt,
 keep the field, we shall keep the field, we shall keep,
 Feld be-hal-ten, wir wer-den das Feld be-hal-ten, Her-ren der Welt,
 keep the field, we shall keep the field, we shall keep,
 hal-ten, wir wer-den das Feld be-hal-ten,
 keep the field, we shall keep the field,

etwas zurückhaltend. *un poco ritenuto.*

Her-ren der Welt!
 keep the field!
 Her-ren der Welt!
 keep the field!
 Her-ren, Her-ren der Welt!
 rul-ers, rul-ers of the world!

etwas zurückhaltend. *un poco ritenuto.*

26

7 Viel langsamer. (*d. = d. vorher.*)
Molto più lento. (d. come prima d.)

Denn die
 For the
 Denn die
 For the
 Denn die
 For the

Viel langsamer. (*d. = d. vorher.*)
Molto più lento. (d. come prima d.)

p zart. dolce.

Kin- - - - der der Finster-niss sind klü - ger als die Kin-der des Lichts in ih-rem Ge-
 chil- - - - dren of this world are wi - ser than the chil- - - dren of the

Kin- - - - der der Finster-niss sind klü - ger als die Kin- - - der des Lichts!
 chil- - - - dren of this world are wi - ser than the chil - dren of the light!

Kin- - - - der der Finsterniss sind klü - ger als die Kin- - - der des
 chil- - - - dren of this world are wi - ser than the chil- - - dren of the

zart. dolce.

schlecht!
light!

mf

Denn die Kin- - der der Fin- - sterniss sind
 For the chil- - dren of this world are

Lichts! Die Kin- - der der Fin- sterniss sind klü - ger als die
 light! The chil- - dren of this world are wi - ser than the

mf

mf

8 *p zart. dolce.*

Denn die Kin- der der Fin-ster.
 For the chil- dren, the chil-dren

p zart. dolce.

klü - ger als die Kin- der, als die Kinder des Lichts!
 wi - ser than the chil- - dren of the light!

Denn die Kin- der der Fin-ster.
 For the chil- dren, the chil-dren

p zart. dolce.

Kin- - - der des Lichts!
 chil- - - dren of the light!

Denn die Kin- der
 For the chil - dren

mf ausdrucksv. espr.

8 *zart. dolce.*

p

niss, der Fin-ster- niss sind klü- ger als die Kin- der des Lichts!
of this world are wi- ser than the chil- dren of the light!

niss sind klü- ger, klü- ger als die Kin- der des Lichts, des Lichts!
of this world are wi- ser, wi- ser than the chil- dren of the light!

der Fin-ster- niss sind klü- ger als die Kin- der des Lichts!
of this world are wi- ser than the chil- dren of the light!

p zart. dolce. *sfp*

Bedeutend rascher. *Molto più mosso.*

Eine Solo-Altstimme. Alt Solo.

Der Sohn Gottes ist er-schie-nen, dass er die Wer-ke Sa-tans
The son of God is ma-ni-fest-ed that he might destroy the works

p ausdrucksvoll. espr. *sf*

zer-stö-re! Aus-trei-ben will er uns von der Er-de!
of the de-vil! He will cast out-us from the earth!

Alt. Chor. Chorus.

Ten.

Bass.

f *risoluto*

A-ber der
But the

p *f*

entschieden.
*f*risoluto.

A - ber der Fürst ge - - - het zu strei - - ten, ein
But - - the prince go - - eth out to com - - bat as a
entschieden.
*f*risoluto.

Fürst ge - - - het zu strei - - ten, ein star - - ker Ge - wapp - ne - ter be -
prince go - - eth out to com - - bat, as a strong - man arm - - ed, he

star - ker Ge - wapp - ne - ter be - wahrt er sei -
strong - man arm - ed, as a strong man arm - ed, he - keep - eth, he

Fürst ge - - - het zu strei - - ten, ein star - ker, ein star - - - ker Ge -
prince go - - eth out to com - - bat as a strong man, a strong - man

wahrt er sei - - - - - nen Pa - last und es blei - bet das Sei - ne, das
keep - eth his - - - - - pa - lace, his goods, his goods

keep - - - - - nen Pa - last, ein
keep - - - - - eth his pa - lace, as a

wapp - - - - - ne - ter be - wah - - - - - ret er, be - wah - ret
arm - - - - - ed, he keep - - - - - eth his pa - lace, he keep - eth

Sei - - - - - ne mit Frie - den! Ein star - - - - - ker Ge -
are - - - - - in peace! As a strong man - ker arm - ed

star - strong - ker Ge - wapp - ne - ter be - wahrt er
 man arm - ed he keep - eth
 er sei - nen Pa - last, be - wahrt er
 his pa - lace, he keep - eth
 wapp - ne - ter be - wah - ret er sei - nen Pa - last,
 he keep - eth his pa - lace, he keep - eth

sei - nen Pa - last, und es bleibt das
 his pa - lace, his goods, his
 sei - nen Pa - last, und es bleibt das
 his pa - lace, his goods, his
 sei - nen Pa - last, und es bleibt das Sei - ne,
 his pa - lace, his goods, his goods,

Sei - ne, und es blei - bet das Sei - ne mit Frie - den, und es
 goods, his goods, his goods are in peace, are in
 Sei - ne, und es blei - bet, es blei - bet das Sei - ne mit
 goods, his goods, are in peace, are in
 Bass I. und es bleibt das Sei - ne, es blei - bet das
 his goods, his goods are in peace, his
 Bass II. und es bleibt das Sei - ne, es blei - bet das
 his goods, his goods are in peace, his goods are in

etwas zurückhaltend.
un poco riten.

11

ein wenig breiter.
un poco più largo.

blei - bet mit Frie - - - den!
peace, are in peace, in peace!

Frie - - - - den!
peace!

Sei - - ne mit Frie - - den!
goods are in peace!

Sei - - ne mit Frie - - den!
peace, are in peace!

etwas zurückhaltend.
un poco riten.

11

ein wenig breiter.
un poco più largo.

fff

etwas verlangsamt.
un poco rallentando.

p

pp

dt

III. Satan und Jesus.

III. Satan and Jesus.

Im früheren Zeitmass, aber ruhiger.

Tempo I^o, ma piu tranquillo.

Satan. Bass.

Je - sus von Na - zareth! bist Du Gottes Sohn, so sprich, dass die - se
 Je - sus of Na zareth! if thou be the son of God command that

p ausdrucksv.
espr.

Stei - - ne Brod wer - den!
these stones be made bread!

Alt. Chor der bösen Geister.

Vier - zig Ta - - - ge und vier.zig Näch -
 He hath fast - - - ed for - ty days

Ten.

Vier - zig Ta - - - ge und vier.zig Näch -
 He hath fast - - - ed for - ty days

Bass I. Chorus of the wicked spirits.

Vier - zig Ta - ge und vier - zig Näch - te hat
 He hath fast - ed for - ty days and

Bass II.

Vier - - zig Ta - - - ge und vier - zig Näch - te hat
 He - - - hath fast - - - ed for - ty days and

1

- te hat er ge - fas - tet und es hun - - - gert ihn!
 - and for - ty - nights and he is - a hun - - - gred!

- te hat er ge - fas - tet und es hun - - - gert ihn!
 - and for - ty nights and he is - a hun - - - gred!

- er ge - fas - - - tet und es hun - - - gert ihn!
 - for - ty nights and he is - a hun - - - gred!

- er ge - fas - - - tet und es hun - - - gert ihn!
 - for - ty nights and he is - a hun - - - gred!

Jesus. bestimmt. deciso.
 Baryton.

Es ste - - het geschrie - ben Der Mensch lebt nicht vom Brod al - ein, son -
 It is - - - - - writ - ten Man shall not live by bread a - lone but

p *sf p*

dern von ei - nem jeg - li - chen Wort, das durch den Mund Got - tes geht.
 by e - - - ve - ry word that pro - ceed - eth out of the mouth of God!

p ausdrucksv. *espr.*

Etwas aufgeregter.
Un poco piu agitato.
2 Chor der Geister. Chorus of the spirits.

Alt. Sol - len wir ver - gehn, wie Was - ser, das da -
 Ten. Shall we melt a - way as wa - ters, which
 Bass. Sol - len wir vergehn, wie Was - ser, das da - hin flie - sset?
 Shall we melt a - way as wa - ters, which run

Etwas aufgeregter.
Un poco piu agitato.

hin fließt, das da - hin fließt? Zie - len wir mit Pfei - len,
 run con - tin - ual - ly? Do we shoot with ar - rows
 Sol - len wir ver - ge - hen? Zie - len
 con - tin - ual - ly? Do we
 - fließt? Sol - len wir ver - ge - hen? Zie - len wir
 con - tin - ual - ly? Do we shoot

dass sie zer - bre - chen?
 that they may be cut in pie - ces?
 wir mit Pfei - len, dass sie zer - bre - chen?
 shoot with ar - rows that they may be cut in pie - ces?
 - mit Pfei - len, dass sie zer - bre - chen?
 with ar - rows that they may be cut in pie - ces?

Satan.

etwas langsamer werdend. -
un poco rallent.

3

Fol - ge mir
Fol - low me

Merklich langsamer. $\text{♩} = \text{♩}$ vorher.
Più lento. $\text{♩} \text{ come prima } \text{♩}$

zur hei - li - gen Stadt auf die Zin - ne des Tempels!
to the ho - ly ci - ty and to the pinnacle of the temple!

p zart. dolce.

Bist Du Got - tes Sohn, so stei - ge her - ab! Denn
If thou be the son of God, cast thyself down, for -

p zart. dolce.

es stehet geschrieben Er wird sei - nen En - geln ü - ber Dir Be -
it is written He shall give his an - gels charge con -

p zart. dolce.

4

fehl thun!
cern - ing thee!

Alt. Chor. Chorus. *p*

Denn es ste - het ge - schrie - ben: Er wird sei - nen En -
for it is, — it is writ - ten He shall give his an - gels charge

Ten. *p*

Denn es ste - het ge - schrie - ben: Er wird sei - nen En - geln
for it is, — it is writ - ten He shall give his an - gels

Bass. *p*

Denn es ste - het ge - schrie - ben: Er wird sei - nen En -
for it is, — it is writ - ten He shall give his an -

4

und sie wer - den Dich auf den Hän - den tra - gen,
and in their hands they shall bear thee up!

mf

- - geln ü - ber Dir Be - fehl thun!
con - cerning thee! —

und sie
and in
mf

ü - ber Dir Be - fehl thun!
charge — con - cerning thee!

und sie
and in
mf

- geln ü - ber Dir Be - fehl thun!
- gels charge — con - cerning thee!

und sie
and in

zart P dolce

zart P dolce

Alt. dass Du Dei - - nen Fuss nicht an einen
lest at a - - ny time thou dash thy

Ten. wer - den Dich auf den Hän - den tra - - gen,
their handsthey shall bear thee up,

Bass I. wer - den Dich auf den Hän - den tra - gen,
their hands they shall bear thee up,

Bass II. wer - den Dich auf den Hän - den tra - gen,
their hands they shall bear thee up,

wer - den Dich auf den Hän - den tra - gen,
their hands they shall bear thee up,

p

5 mehr und mehr verlangsamt. -
poco a poco rallent.

Stein sto - ssest.
foot at a - ny stone!

dass Du Dei - - nen Fuss, Dei - - nen Fuss nicht an
lest at a - - ny time, lest at a - - ny time thou

Melodie markirt. *f* dass Du Dei - - nen Fuss, dass Du Dei - - nen Fuss nicht an
lest at a - - ny time, lest at a - - ny time thou dash thy

Melodie markirt. *f* dass Du Dei - - nen Fuss, Dei - - nen Fuss nicht an ei - nen
lest at a - - ny time, thou dash thy foot at a - ny

dass Du Dei - - nen Fuss, Dei - - nen Fuss nicht an ei - nen
lest at a - - ny time, thou dash thy foot at

5 mehr und mehr verlangsamt. -
poco a poco rallent.

mf

zart. dolce >

ei - nen Stein sto - ssest. Bist Du Got - tes Sohn, lass hin -
dash thy foot at a - ny stone. If thou be the son of God cast thy -

zart. dolce.

ei - nen Stein sto - ssest. Bist Du Got - tes Sohn, lass hinab Dich,
foot at a - ny stone. If thou be the son of God

zart. dolce.

Stein sto - ssest. Bist Du Got - tes Sohn,
stone, thoudash thy foot at a - ny stone. If thou be the son

zart. dolce.

Stein sto - ssest Bist Du Got - tes Sohn,
a - ny stone. If thou be the son

Jesus.

Merklich rascher. Più mosso. schroff. deciso. >

Wie
It -

ab Dich, lass hin - ab Dich, lass hinab Dich!
self, cast thy - self, thy - self down!

lass hinab Dich, lass hin - ab Dich!
cast thy - self, cast thy - self down!

lass hinab Dich, lass hin - ab Dich!
of God, cast thy - self down!

lass hin - ab Dich, lass hinab Dich!
of God, cast thy - self down!

Merklich rascher. Più mosso. d = d vorher d = d come prima

Ziemlich aufgeregt.
6 *Agitato.*

der um stehet ge-schrieben Du sollst Gott Deinen Herrn nicht ver-su-chen!
is writ-ten a-gain thou shalt not tempt the Lord thy God!

Alt. Chor der Geister. Chorus of the spirits.

Ten. Wie ein Feu-er den
As the fire—

Bass I. II. Wie ein Feu-er den Wald ver-brennt und
As the fire burn-eth a wood, and

Wie ein Feu-er den Wald ver-brennt, und wie ei-ne Flam-me den
As the fire burn-eth a wood, and as the flame setteth the

Wald ver-brennt und wie ei-ne Flam-me den Berg an-zün-
burn-eth a wood and as the flame set-teth the moun-

wie ei-ne Flam-me den Berg an-zün-det, so ver-folgst Du uns mit
as the flame setteth the moun-tains on fire, so he per-se-cut-eth

Berg an-zün-det, so ver-folgst Du uns mit Dei-
moun-tains on fire, so he per-se-cut-eth us

7

- det, al - so verfolgst Du uns mit Dei - nem Wet - ter
 - tains on fire so he per - se - cut - eth us with his temp - est and mak - eth us

Dei - nem Wet - ter, al - so schreckst Du uns mit Dei -
 us with his temp - est and mak - eth us a - fraid

Bass I.
 - nem Wet - ter und er - schreckst uns mit Dei -
 with his temp - est and mak - eth us a - fraid

Bass II.
 - nem Wet - ter und er - schre - ckest, er - schre - ckest uns mit
 with his temp - est and mak - eth us a -

und erschre - ckest uns mit Dei - nem Un - ge - wit - ter!
 a - fraid with his storm, with his storm, his storm!

- nem Un - ge - wit - ter!
 with his storm, mit Deinem Un - ge - wit - ter!
 and maketh us a - fraid

- nem Un - ge - wit - ter!
 with his storm, mit Deinem Un - ge - wit - ter!
 and maketh us a - fraid with his

Dei - nem Un - ge - wit - ter!
 fraid with his storm, mit Deinem Un - ge - wit - ter!
 and maketh us a - fraid with his

etwas zurückhalt.
un poco riten.

8 Etwas mässiger und ruhiger.
Un poco più moderato e tranquillo

mit Deinem Un - ge - wit - ter!
with his — storm, his storm!

ter!
storm!

ter!
storm!

etwas zurückhalt.
un poco riten.

8 Etwas mässiger und ruhiger.
Un poco più moderato e tranquillo.

f *pp*

p *zart* *dolce*

Satan.

Siehe hin - ab — von die - sem höch - sten
Look — down — from this — high —

Gipfel!
mountain!

8

P *ausdrucksv.* *espr.*

p *f*
30 31

p
34 35

p
37 38

9 Satan.

Da siehest Du al - le Reiche der Welt und all _____ ih - re Herr - lichkeit!
 There are _____ all the king.doms of the world _____ and the glo.ry of them!

p
37 38

Chor. Chorus.

Da siehest Du al - le Rei - che der Welt!
 There are all the king - doms of the world!

Da siehest Du al - le Rei - che!
 There are all the king - doms,

Da siehest Du al - le Reiche der Welt und all ih - re Herr - lich - keit!
 There are all the kingdoms of the world and the glo - ry of them!

p *ausdrucksv. espr.*

p **10**

Sieh da, die Reiche der Welt und ih - re Herr - lich - keit!
 there are all the king - doms of the world and the

Sieh da, al - le Rei - che der Welt!
 there are all the king - doms and the

Bass I. *p* *f*

Bass II. *p* *f*

und all ih - re Herr - lich - keit!
 there are all the king - doms. Sieh and the

und all ih - re Herr - lich - keit!
 there are all the king - doms. Sieh and the

10 *p* *f* *markirt.*

all ih - re Herr - lich - keit!
 glo - ry, the glo - ry of them!

I. II. *p*

all ih - re Herr - lich - keit!
 glo - ry, the glo - ry of them!

all ih - re Herr - lich - keit!
 glo - ry, the glo - ry of them!

11 Satan.

entschieden
deciso

Dies Al - - - - les willich Dir ge - ben, so Du nieder.fällst
 All these things will I give thee, if thou wilt fall down

Merklich rascher. ♩ ein wenig schneller wie ♩ vorher.
 Molto più mosso. ♩ un poco più mosso, come prima
 sehr stark

etwas zurückhalt.
un poco riten.

drängend.
stringendo.

molto deciso und mich an - - - be - - - test!
 and wor - - - ship - - - me!

Jesus mit heiligem Zorn.
in holy wrath

12 fest. firmly.

He - be Dich weg von mir, Satan! denn es stehet geschrieben Du sollst an -
Get - thee hence - Satan! for - it - is written Thou shalt wor -

Trp.

- be - ten Gott Dei - nen Herrn - und ihm - al - lein - die - - nen!
- ship the Lord thy - God - and him on - ly shalt thou serve!

Satan und die bösen
Geister verschwinden.
Satan and the wicked
spirits vanish.

etwas drängend
un poco riten. 3 Aufgeregt.
Agitato.

13

etwas nachlassend
un poco rilasciando

IV. Lobgesänge der Engel.

IV. Hymns of the angels.

Etwas ruhiger.

Un poco più tranquillo.

Chor der Engel. Chorus of the angels.

Sopr. *mf* *f* *ff*
 Jauch - zet! Jauch - zet! Jauch - zet!
 Shout! Shout! make a

Alt. *mf* *f* *ff*
 Jauch - zet! Jauch - zet! Jauch - zet!
 Shout! Shout! make a

Ten. *p* *mf* *ff*
 Jauch - zet! Jauch - zet! Jauch - zet! Jauch - zet!
 Shout! make a joy - ful noise un - - to the

Etwas ruhiger.

Un poco più tranquillo.

p *mf* *f* *ff*

ff *ff* *ff*

Jauch - zet dem Herren al - - le Welt! Die - net dem Her - ren mit Freuden, die -
 joy - ful noise un - to the Lord all ye lands! serve the Lord, the Lord with glad - ness,

Jauch - zet dem Herren al - - le Welt! Die - net dem Her - ren mit Freuden, die -
 joy - ful noise un - to the Lord! serve the Lord with gladness, serve

Jauch - zet dem Herren al - - le Welt! Die - net dem Herrn mit Freuden, die -
 Lord, un - to the Lord all ye lands, serve, - serve the Lord with gladness, serve

trem.

net dem Herrn mit Freu - den, mit Freu - den!
 serve the Lord with glad - ness with glad - ness!

net dem Her - ren mit Freu - den!
 the Lord with glad - ness, with glad - ness!

net dem Herrn mit Freu - den, dem Herrn mit Freu - den! kom - met vor sein An - ge -
 the Lord with glad - ness, serve the Lord with glad - ness! Come be - fore his

kommt vor sein An - ge - sicht mit Froh - lo - oken!
 Come, come be - fore his pre - sence with sing - ing!

vor sein An - ge - sicht mit Froh - lo - oken!
 come be - fore his pre - sence with sing - ing!

sicht, kommt vor sein An - ge - sicht mit Froh - lo - oken!
 presence, be - fore his pre - sence with sing - ing!

kommt vor sein An - ge - sicht, die - net dem Herrn
 come before his pre - sence. Serve the Lord,

kommt vor sein An - ge - sicht, die - net dem Herrn
 come before his pre - sence. Serve the Lord,

kommt vor sein An - ge - sicht, die - net dem
 come be - fore his pre - sence. Serve the Lord serve,

mit Freu - den! kom - met vor sein
 the Lord with glad - ness. Come be - fore his

mit Freu - den! kom - met vor sein An -
 with glad - ness. Come be - fore his pre -

Her - ren mit Freu - den! kom - met vor sein An - gesicht mit Froh -
 serve the Lord with glad - ness. Come be - fore his pre - sence with

An - gesicht! Jauch - zet dem Her - ren al - le Welt!
 pre - sence make a joy - ful noise un - to the Lord!

- ge - sicht! Jauch - zet dem Her - ren al - le Welt!
 - sence, make a joy - ful noise un - to the Lord!

lu - cken! Jauch - zet dem Herrn, dem Her - ren al - le Welt!
 sing - ing. Make a joy - ful, a joy - ful noise un - to the Lord!

Die - net dem Her - ren mit Freu - den, die - net dem Herrn mit Freu -
 Serve the Lord, serve the Lord with glad - ness serve the Lord with glad -

Die - net dem Herrn mit Freu - den, die - net dem Herrn mit
 Serve the Lord with gladness, serve the Lord with gladness, with

Jauch - zet, jauchzet dem Her - ren al - le Welt, dem Her - ren, dem
 Make a joy - ful noise un - to the Lord, un - to the

Sopr. I. **3**
 - - - - den!
 - - - - ness!

Sopr. II.
 - - - - den!
 - - - - ness!

Alt.
 Freu - - den!
 glad - - ness!

Ten.
 Her-ren!
 Lord!

Der Herr hat sei - nen Stuhl im
 The Lord hath pre - par - ed

Him - mel, im Him - mel be -
 his throne, his throne in the

Him - mel be - rei - - - - tet, hat sei nen Stuhl im Him - mel, im
 his throne, his throne in the heav - - ens, his throne in the heav -

Der Herr hat sei - nen Stuhl im Him - mel be - rei - - tet und sein Reich
 The Lord hath prepared his throne in the heav - - ens, the Lord hath

Der Herr hat sei - nen Stuhl im Him - mel be -
 The Lord hath prepar - ed his throne, his throne

rei - tet, der Herr hat seinen Stuhl im Him - mel be - rei - tet!
 heavens, the Lord hath pre - pared his throne in the heavens!

Him - mel be - rei - tet und sein Reich herrscht ü - ber
 - ens, in the heav - ens! and his king - dom rul -

- herrscht ü - ber Al - les, ü - ber Al - les, sein
 - pre - pared his throne in the heav - ens! His

rei - tet und sein Reich herrscht ü - ber Al - les, und sein Reich herrscht ü - ber
 in the heav - ens, he hath pre - par - ed his throne in the

und sein Reich herrscht ü - ber Al - les und
 and his king - dom rul - eth o - ver all, and

Al - les und sein Reich herrscht ü - ber Al -
 - eth o - ver all, his king - dom rul - eth o - ver

Reich herrscht ü - ber Al - les, herrscht ü - ber Al -
 king - dom rul - eth o - ver all, rul - eth, rul - eth o - ver

Al - les und sein Reich herrscht ü - ber Al - les, Al - les,
 heav - ens, and his king - dom rul - eth o - ver all, o - ver

sein Reich herrscht ü - ber Al les, ü - ber Al - les, Al -
 his king - dom rul - eth o - ver all, rul - eth o - ver

les! und sein Reich herrscht ü-ber Al-les, Al-les, ü-ber
all and his king-dom ruleth o-ver all, o-ver

les! und sein Reich herrscht ü-ber Al-les, Al-les, herrscht ü-ber
all, and his king-dom ruleth o-ver all, ruleth o-ver all,

und sein Reich herrscht ü-ber Alles, Al-les,
all and his king-dom ruleth o-ver all, ü-
o-

les! Sein Reich herrscht ü-ber Alles, Al-les,
all and his king-dom ruleth o-ver all, ü-
o-

Al-les! Lo-bet den Herrn, Ihr, sei-ne En-gel, lo-bet den
all! Bless the Lord ye his angels, bless the

Al-les! Lo-bet den Herrn, Ihr, sei-ne En-gel, lo-bet den
o-ver all! Bless the Lord ye his angels, bless, bless the

ber Al-les! Lo-bet den Herrn, Ihr, sei-ne En-gel!
ver all! Bless the Lord ye his an-gels!

ber Al-les! Lo-bet den Herrn, Ihr, sei-ne En-gel, lo-bet, lo-bet den
ver all! Bless the Lord ye his an-gels, bless, bless the

5

Herrn!
Lord!

Ihr star - ken Hel - den, die Ihr sei - ne Be - feh - le
that ex - cel in strength, that do his com -

Herrn!
Lord!

Ihr star - ken Hel - den, star ken Hel - den
that ex - cel in strength, that ex - cel in strength,

Ihr star - ken Hel - den, Ihr star ken Hel - den, die
that ex - cel that ex - cel in strength, that

Herrn!
Lord!

Ihr star - ken Hel - den, die Ihr sei - - - ne Be - feh - le,
that ex - cel in strength, that do his com - - man - de - ments, that

5

aus - rich - tet, Ihr star ken Hel - den, Ihr star ken Hel - den!
mande - ments, that ex - cel in strength, that ex - cel in strength!

die Ihr sei - ne Be - feh - le aus - rich - tet, dass man
that do his com - mande - ments, his com - mande - ments, hear - ken - ing

Ihr sei - ne Be - feh - le, sei - ne Be - feh - le aus - rich - tet,
do his com - mande - ments, that do his com - mande - ments,

sei - ne Be - feh - le aus - rich tet, dass man hö - re die
do his com - man - de - ments, hear - ken - ing un - to the

dass man hö - re die Stim - me, die Stim - me sei -
 hear - ken - ing un - to the voice of his word, of

hö - re die Stimme, die Stim - me sei - nes Worts!
 un - to the voice of his word, of his word!

ff Lo - bet Gott
 Bless the Lord

Stim - me sei - nes Wor - tes, dass man hö - re, hö - re die
 voice of his word hear - ken - ing un - to the voice, hear - ken.

nes Worts, sei - nes Worts!
 his word, of his word!

ff Lo - bet Gott!
 Bless the Lord!

Gott den Her - ren!
 ye an - gels!

Stim - me sei - nes Wortes!
 ing the voice of his word!

Lo - bet den Herrn all sei - ne
 Bless ye the Lord all ye, all

Lo - bet den Herrn all sei - ne
 Bless ye the Lord all ye, all

Lo - bet den Herrn al - le
 Bless ye the Lord all

Lo - bet den
 Bless ye the

Heer - schaa - - ren!
ye his hosts!

Lo - bet den Herrn, all sei - ne
Bless ye the Lord ye all, ye

Heer - schaa - - ren!
ye his hosts!

Lo - bet den Herrn, all sei - ne
Bless ye the Lord ye all, ye

sei - ne Heer - schaa - ren!
ye his hosts!

Lo - bet den Herrn, al - le
Bless ye the Lord, ye

Herrn all sei - ne Heer - - - schaa - ren!
Lord all ye, all ye his hosts!

Lo - bet den
Bless ye the

Heer - schaa - - ren, sei - ne Heer - schaa - - ren!
all his hosts, ye all his hosts!

Sei - ne
ye mi -

Heer - schaa - ren, all sei - ne Heer - - schaa - - ren!
all his hosts, ye all his hosts!

Sei - ne Die - ner,
ye mi - nis - tres of

sei - ne Heer - schaa - - ren, al - le sei - - - ne Heer - schaa - ren!
all his hosts, ye all his hosts!

Herrn, all sei - ne Heer - - - schaa - - ren!
Lord ye all, ye all his hosts, his hosts!

Sei - ne Die - -
ye mi - ni - -

ein wenig zurückhaltend.
un poco riten.

Die - ner, die Ihr sei - nen Wil - len thut!
nistres of his, — that do his plea - - - - - sure!

die Ihr sei - nen Willen, sei - nen Wil - len thut, die Ihr sei - - - - - nen Wil -
his, — that do - his plea - - - - - sure, his plea - - - - - sure that do his plea - - - - - sure, that

ff
Sei ne Die - ner, die Ihr sei - nen Wil - - - - - len thut,
ye mi - ni - stres that do his — plea - - - - - sure,

- - - - - ner, die Ihr sei - nen Wil - - - - - len thut, die Ihr seinen Wil - - - - - len
- - - - - stes, that — do his plea - - - - - sure, that do his plea - - - - - len

ein wenig zurückhaltend.
un poco riten.

Breit.
Largamente.

Lo - - - - - bet Gott den Herrn!
Bless, — - - - - bless ye the Lord!

- - - - - len thut, sei - nen Wil - - - - - len thut!
— do, that — do his plea - - - - - sure!

die — Ihr seinen Wil - len thut!
that — do his plea - - - - - sure!

thut, die — Ihr sei - - - - - nen Wil - - - - - len thut!
sure, that — do his plea - - - - - sure, his plea - - - - - sure!

Breit.
Largamente.

Im frühern Tempo, energisch.

Tempo primo, energico.

Vier Altstimmen. Four Alti Soli.

mf 8

Es kam der Fürst dieser Welt und hatte nichts an ihm!
The prince of the world— came and had nothing in him!

The first system of the musical score. It features a vocal line at the top with lyrics in German and English. Below it is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef). The piano part includes dynamic markings like *f* and *mf*, and various musical notations such as slurs and accents.

und hat-te nichts an ihm!
and had— nothing in him!

Er ist
His

The second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part features a prominent triplet in the right hand and various chordal textures in the left hand.

gelegt zum Sche - mel sei - ner Fü - esse!
en - e - my is made his foot - stool!

The third system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a steady rhythmic accompaniment in the left hand and more complex melodic lines in the right hand.

etwas zurückhalt.

9 *un poco riten.*

The fourth system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many chords and moving lines, including a *p* marking in the left hand.

Merklich langsamer, gemessen, aber nicht schleppend.

Meno mosso, moderato.

Chor der Himmlischen. Chorus of the celestial beings.

Ten. I. *p*
Ma - chet die Tho - re, die Tho - re weit und die Thü - ren in der Welt
Lift up your heads o ye gates and be lift - up, ye ev - er - last - ing

Ten. II. *p*
Ma - chet die Tho - re, die Tho - re weit und die Thü - ren in der Welt
Lift up your heads o ye gates and be lift - up, ye ev - er - last - ing

Bass I. *p*
Ma - chet die Tho - re weit und die Thü - ren in der Welt
Lift up your heads o ye gates and be lift up, ye ev - er - last - ing

Bass II. *p*
Ma - chet die Tho - re die Tho - re weit und die Thü - ren in der Welt
Lift up your heads o ye gates and be lift - up, ye ev - er - last - ing

Merklich langsamer, gemessen, aber nicht schleppend.

Meno mosso, moderato.

p

hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren, der Kö - nig der Eh - ren ein - zie -
doors and the king of glo - ry, the king of glo - ry shall come, come

hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren, der Kö - nig der Eh - ren ein - zie -
doors and the king of glo - ry, the king of glo - ry shall come, come

hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren, der Kö - nig der Eh - ren ein - zie - he!
doors and the king of glo - ry, the king of glo - ry shall come in!

hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren ein - zie - he!
doors and the king of glo - ry shall come in!

ff
Ma.chet die Tho.re, die Tho - re weit und die Thü - ren in der Welt
Lift up your heads, o ye gates and be lift up ye e - ver - last - ing

Alt.
ff
Ma.chet die Tho - re, die Tho - re weit und die Thü - ren in der Welt
Lift up your heads, o ye gates and be lift up ye e - ver - last - ing

Ten. I. II. *ff*
he! Ma - chet die Tho - re weit und die Thü - ren in der Welt
in! Lift up your heads, o ye gates and be lift up ye e - verlast - ing

Bass I. II. *ff*
Ma.chet die Tho.re, die Tho - re weit und die Thü - ren in der Welt
Lift up your heads, o ye gates and be lift up ye e - ver - last - ing

10 *ff*

hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren, der Kö - nig der Eh - ren
doors, and the king, the king of glo - ry, of glo - ry shall

hoch, dass der Kö - nig, der Eh - ren, der Kö - nig der Eh - ren
doors, and the king, the king of glo - ry, of glo - ry

hoch, dass der Kö - - - nig, der Kö - nig der Eh - ren ein -
doors, and the king, of glo - ry, of glo - ry shall

hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren, dass der Kö - nig der
doors, and the king, and the king of glo - ry shall come

ein - - - zie - - - hel
come, - - - come in!

ein - - - zie - hel
shall - - - come in!

Wer ist der sel-be Kö-nig der Eh- -ren?
Who is - - - this king of glo- -ry?

Wer ist der sel-be Kö-nig der Eh- -ren?
Who is - - - this king of glo- -ry?

Eh- -ren ein - - - zie - hel
in, shall come - - - in!

11

ff

Es ist der Herr stark und
The Lord strong and migh- - - - ty, und

Es ist der Herr stark und
The Lord strong and migh- - - - ty, und

Es ist der Herr stark, stark und
The Lord strong and migh- - - - ty, strong and

Es ist der Herr stark und
The Lord strong - - - - and

pp

f

mäch- - - -tig!
migh- - - -ty!

ff
Wer ist der sel-be Kö-nig der Eh- -ren?
Who is this king of glo- -ry?

ff
Wer ist der sel-be Kö-nig der Eh- -ren?
Who is this king of glo- -ry?

mäch- - - -tig!
migh- - - -ty!

12 Ten. I. *pp*
Es ist der Herr, mach- - -tig im Streit,
The Lord strong and migh- - -ty, the Lord migh- -

Ten. II. *pp*
Es ist der Herr, mach- - -tig im Streit,
The Lord strong and migh- - -ty, the Lord migh- -

Bass I. *pp*
Es ist der Herr, ist der Herr, mach- - -tig im Streit, mach-
The Lord strong and migh- - -ty, the Lord migh- -

Bass II. *pp*
Es ist der Herr, ist der Herr, mach- - -tig im Streit, mach-
The Lord strong and migh- - -ty, the Lord migh- -

12 *pp* *f*

- mäch - tig, mäch - tig im Streit! Ma - chet die Tho - re
 - ty in bat - tle, in bat - tle! Lift up your heads ye
 - mäch - tig, mäch - tig im Streit! Ma - chet die Tho - re
 - ty in bat - tle, in bat - tle! Lift up your heads ye
 - - tig, mäch - - - tig im Streit! Ma - chet die Tho - re
 - - ty in bat - - - tle! Lift up your heads - ye
 - - tig, mäch - - - tig im Streit! Ma - chet die Tho - re
 - - ty in bat - - - tle! Lift up your heads ye

Sopr.

Alt.

Ten. I.

Ten. II.

Bass I.

Bass II.

Ma - chet die Tho - re, die
 Lift up your heads o ye
 Ma - chet die Tho - re
 Lift up your heads o ye
 weit und die Thü - ren in der Welt hoch, ma - chet weit
 gates, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing doors, lift up your
 weit und die Thü - ren in der Welt hoch, ma - chet weit
 gates, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing doors, lift up your
 weit und die Thü - ren in der Welt hoch, ma - chet weit,
 gates, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing doors,
 weit und die Thü - ren in der Welt hoch, ma - chet weit,
 gates, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing doors,

13

Sopr.
Tho - re weit und die Thü - ren hoch, hoch in der Welt,
gates, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing doors,

Alt.
weit und die Thü - ren in der Welt hoch,
gates, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing doors,

Ten.
- ma - chet weit die Tho - re und die Thü - ren in der Welt
heads, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing, e - ver - last - ing

Bass.
ma - chet weit die Tho - re und die Thü - ren in der
lift up your heads, o ye gates, e - ven

13

etwas zurückhaltend..
un poco riten..

ma - chet weit, weit die Tho -
lift them up, up ye gates!

ma - chet weit, weit die Tho -
lift them up, up ye gates!

hoch, ma - chet weit, weit die Tho - re!
doors, lift them up, up ye gates!

Welt hoch, ma - chet die Tho - re weit, weit!
lift them up, lift them up, up!

etwas zurückhaltend..
un poco riten..

14 Bewegt und energisch, rascher wie das frühere Zeitmass.
Animato, risoluto, più presto ch'il tempo I.

- -re!

- -re!

f Ma - chet die Tho - re - weit und die Thü - ren in der Welt hoch,
Lift up your heads, o ye - gates and be - ye - lift up ye e -

f

Ma.chet die
 Lift up your

14 Bewegt und energisch, rascher wie das frühere Zeitmass.
Animato, risoluto, più presto ch'il tempo I.

f

Machet die
 Lift up your

— macht weit die Tho - re und die Thü - ren in der Welt hoch, die
 - ver - last - ing doors, — ye e - ver - last - ing doors, lift

Tho - re - weit und die Thü - ren in der Welt hoch, — ma - chet weit, weit.
 heads o ye - gates and be - ye - lift up, ye e - ver - last - ing doors, lift

f

Ma - chet die Tho - re - weit und die Thü - ren in der Welt
Lift up your heads o ye gates, lift up, lift up your

Tho - re - weit und die Thü - ren in der Welt hoch, in der Welt
heads o ye gates and be - ye lift up ye e - ver - last - ing -

Thü - ren in der Welt, und die Thü - ren in der Welt
up and be ye, lift up ye e - ver - last - ing

die Tho - re und die Thü - ren in der Welt hoch!
- up, lift up, and be ye lift up, e - verlast - ing doors!

15

hoch, ma - chet weit die Tho - re, ma - chet weit,
heads and be ye lift up ye e - ver - last -

hoch, macht die Tho - re weit und die Thü - ren in
doors, and be ye lift up ye e - ver - last - ing doors,

hoch! Ma - chet die Tho - re
doors! Lift up your heads o ye -

Ma - chet die Tho - re - weit und die Thü - ren in der Welt hoch!
Lift up your heads o ye gates, lift up, lift up your heads!

15

ma - chet weit die Tho - re!
 - ing ye e - ver - last - ing doors!

der Welt, in der Welt hoch!
 ye e - ver - last - ing doors! *ff* Ma - chet die Tho - re
 Lift up your heads o ye

weit und die Thü - ren in der Welt hoch!
 gates, lift up your heads o ye gates! *ff* Ma - chet die
 Lift up your

ff Ma - chet die Tho - re weit und die
 Lift up your heads o ye gates and

16

Ma - chet die Tho - re weit und die
 Lift up your heads o ye gates,

weit und die Thü - ren in der Welt, in der Welt hoch!
 gates - and be - ye - lift up ye everlast - ing doors!

Tho - re weit!
 heads o ye gates! *f* Ma - chet die Tho - re
 Lift up your heads o ye

Thü - ren in der Welt hoch und die Thü - ren in der
 be - ye - lift up ye e - ver - last - ing doors, ye e - ver

16

Thü - ren in der Welt hoch! Ma - chet die Tho - re -
 lift up your heads o ye gates! Lift up your heads o ye -

Ma - chet die Tho - re - weit und die Thü - ren in - der
 Lift up your heads o ye gates and be ye lift up ye

weit und die Thü - ren in der Welt hoch, macht die Tho - re weit und die
 gates and be ye lift up ye e - ver - last - ing doors, ye e - ver -

Welt hoch! Ma - chet weit die Tho - re
 last - ing doors! Lift up your heads and be ye lift

weit und die Thü - ren hoch, weit, hoch,
 gates, lift up your heads, lift up, lift up,

Welt hoch, in der Welt hoch, weit, hoch, hoch,
 e - ver - last - ing doors, lift up, lift up, lift up,

Thü - ren in der Welt hoch, weit, weit, hoch,
 last - ing doors, lift up, lift up, lift up,

weit und die Thü - ren in der Welt hoch, hoch,
 up, be ye lift up ye e - ver - last - ing doors, lift up,

17 Dasselbe Tempo, nicht breiter. (♩ wie vorher.)
L'istesso tempo, non più largo. (♩ come prima.)

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in German and English. The lyrics are: "dass der Kö-nig der Eh- and the king of glo-". Above the staves are performance instructions: "hoch, up," and "hoch, lift up,".

Dasselbe Tempo, nicht breiter. (♩ wie vorher.)
L'istesso tempo, non più largo. (♩ come prima.)

Piano accompaniment for the first system, showing the right and left hand parts.

Four vocal staves with lyrics: "ren ein-zie-he, der Kö-nig der Eh-ren, der Kö-nig, ry come in, the king of glo-ry, the king". Above the staves is the instruction "etwas drängend. un poco string.".

etwas drängend.
un poco string.

Piano accompaniment for the second system, showing the right and left hand parts.

zurückhaltend.
riten.

18 Im Tempo.
a tempo.

der Kö-nig der Eh-ren!
of glo-ry, of glo-ry!

der Kö-nig der Eh-ren! Wer
of glo-ry, of glo-ry! Who

zie-he, dass der Kö-nig ein-zie-hel Wer
in, and the king of glo-ry come in! Who

der Kö-nig der Eh-ren ein-zie-hel Wer
the king of glo-ry come in! Who

zurückhaltend.
riten.

18 Im Tempo.
a tempo.

ist der sel-be Kö-nig der Eh-
is, who is this king of glo-

ist der sel-be Kö-nig der Eh-
is, who is this king of glo-

ist der sel-be Kö-nig der Eh-
is, who is this king of glo-

etwas zurückhaltend.
un poco riten.

Breit.
Largamente.

Es ist der Herr, ist der Herr Ze - - - ba -
The Lord of hosts, the Lord, the Lord of

ren?
ry?

Es ist der Herr Ze - - - ba -
The Lord of hosts, the Lord of

ren?
ry?

The Lord, the Lord of hosts, the Lord of

ren?
ry?

The Lord, the Lord of hosts, the Lord of

ren?
ry?

The Lord, the Lord of hosts, the Lord of

etwas zurückhaltend.
un poco riten.

Breit.
Largamente.

19

oth, das ist der Herr Ze - ba - oth, der Herr Ze - ba -
hosts, the Lord of hosts, the Lord, the Lord of

oth, der Herr Ze - - - ba - oth, es ist der Herr Ze - ba - oth,
hosts, the Lord, the Lord of hosts, the Lord, the Lord of hosts,

oth, es ist der Herr Ze - - - ba - oth, der Herr Ze - - - ba -
hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, the Lord

Ze - - - ba - - oth, es ist der Herr Ze - - - ba - oth, der Herr Ze - ba -
Lord of hosts, the Lord of hosts, of hosts, the Lord of

19

Sopr.
oth, Er ist, Er ist der Kö-nig der
hosts, He is, He is the king of

Alt.
Er ist der Kö-nig der Eh-ren, Er ist der Kö-nig der
He is the king of glo-ry, He is the king of

Ten.
oth, Er ist der Kö-nig der Eh-ren, Er ist der Kö-nig
of hosts, He is the king of glo-ry, He is the king

Bass I.
oth, Er ist der Kö-nig der Eh-ren, ist der Kö-nig
hosts, He is the king of glo-ry, is the king

Bass II.
oth, Er ist der Kö-nig der Eh-ren, ist der Kö-nig der
hosts, He is the king of glo-ry, is the king of

was zurückhalt. *poco riten.* Breit. *Largamente.*

Eh - ren!
glo - ry!

Eh - ren!
glo - ry!

der Eh - ren!
of glo - ry!

der Eh - ren!
of glo - ry!

Eh - ren!
glo - ry!

was zurückhalt. *poco riten.* Breit. *Largamente.*

GRÖßERE CHORWERKE

MODERNER KOMPONISTEN.

- BERGER, Wilhelm.** Op. 106. **Sonnenhymnus:** „Tränkest du wieder die arme Erde“ von Richard Zoozmann für gemischten Chor, Bariton-Solo und großes Orchester Klavierauszug netto M. 5,—.
- BOSSI, M. Enrico.** Op. 135. **Johanna d'Arc (Jeanne d'Arc).** Ein Mysterium in einem Prolog und drei Teilen von Luigi Orsini (deutsch von Wilhelm Weber) für Solostimmen, gemischten Chor, Männerchor, Kinderchöre (Knaben- u. Mädchenst.), Orchester u. Orgel. Text deutsch u. italienisch. Klavierauszug netto M. 10,—.
- BRAUNFELS, Walter.** Op. 17. **Offenbarung Johannis, Kap. VI** für Tenor-Solo, Doppelchor und großes Orchester. Text deutsch und englisch Klavierpartitur netto M. 5,—.
- BRUCH, Max.** Op. 81. **Osterkantate.** Text nach Mörike und Geibel. Für Chor, Sopran-Solo, Orchester und Orgel Klavierauszug netto M. 5,—.
- DELIUS, Frederick.** **Sonnenuntergangslieder** (Songs of Sunset): „Ein Sonnenuntergangslied!“ von Ernest Dowson für Sopran- und Bariton-Solo, gemischten Chor und Orchester. Text deutsch und englisch. Klavierauszug netto M. 3,—.
- DRAESEKE, Felix.** **Christus.** Ein Mysterium in einem Vorspiele und drei Oratorien für Soli, gemischten Chor, Orchester und Orgel. Text deutsch und englisch.
- Vorspiel.** Die Geburt des Herrn Klavierauszug netto M. 6,—.
- I. Oratorium.** Christi Weihe Klavierauszug netto M. 8,—.
- II. Oratorium.** Christus der Prophet Klavierauszug netto M. 10,—.
- III. Oratorium.** Tod und Sieg des Herrn Klavierauszug netto M. 10,—.
- HÄNDEL, Georg Friedrich.** **Jephtha.** Oratorium für Soli, gemischten Chor und Orchester. Text von Th. Morell, übersetzt von H. Gervinus und Fr. Chrysander. Neue Bearbeitung von Hermann Stephani. Text deutsch und englisch Klavierauszug von Walter Wiegert netto M. 6,—.
- HAUSEGGER, Siegmund von.** **Zwei Gesänge** für gemischten Chor und großes Orchester. **Sonnenaufgang** von Gottfried Keller. **Die Weihe der Nacht** v. Friedr. Hebbel. Klavierpartitur je netto M. 3,—.
- KLOSE, Friedrich.** **Die Wallfahrt nach Kevlaar** von Heine für Deklamation, drei Chöre, Orgel und Orchester Klavierauszug netto M. 5,—.
- LORENZ, C. Ad.** Op. 80. **Das Licht.** Dichtung von H. Ploetz. Für Solostimmen, Chor u. Orchester. Klavierpartitur netto M. 6,—.
- NOWOWIEJSKI, Felix.** Op. 35. **Kreuzauffindung.** Oratorium in drei Szenen für Soli, gemischten Chor u. Orchester. Dichtung v. Arno Herolaska. Text deutsch u. englisch. Klavierauszug netto M. 10,—.
- PROHASKA, Carl.** Op. 11. **Aus dem Buche Hiob:** „Der Mensch vom Weibe geboren“. Motette für achtstimmigen gemischten Chor, Orchester und Orgel Klavierauszug netto M. 6,—.
- Op. 13. **Frühlingsfeier:** „Nicht in den Ozean der Welten“. Ode von F. G. Klopstock für Soli, gemischten Chor, Orchester und Orgel. Text deutsch und englisch Klavierauszug von Karl Wiener netto M. 10,—.
- SCHUMANN, Georg.** Op. 33. **Totenklage:** „Durch die Straßen der Städte“ von Friedrich Schiller für gemischten Chor und großes Orchester Klavierpartitur netto M. 3,—.
- Op. 40. **Sehnsucht:** „Ach, aus dieses Tales Gründen“ von Friedrich Schiller für gemischten Chor und großes Orchester Klavierpartitur netto M. 3,—.
- Op. 50. **Ruth.** Für Solostimmen (Sopran, Alt, Bariton), Chor u. Orchester. Text deutsch und englisch. Klavierauszug netto M. 8,—.
- WOYRSCH, Felix.** Op. 51. **Totentanz.** Ein Mysterium für Solostimmen, Chor und Orchester. Text deutsch und englisch Klavierpartitur netto M. 10,—.

VERLAG VON F. E. C. LEUCKART IN LEIPZIG.